



# IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015

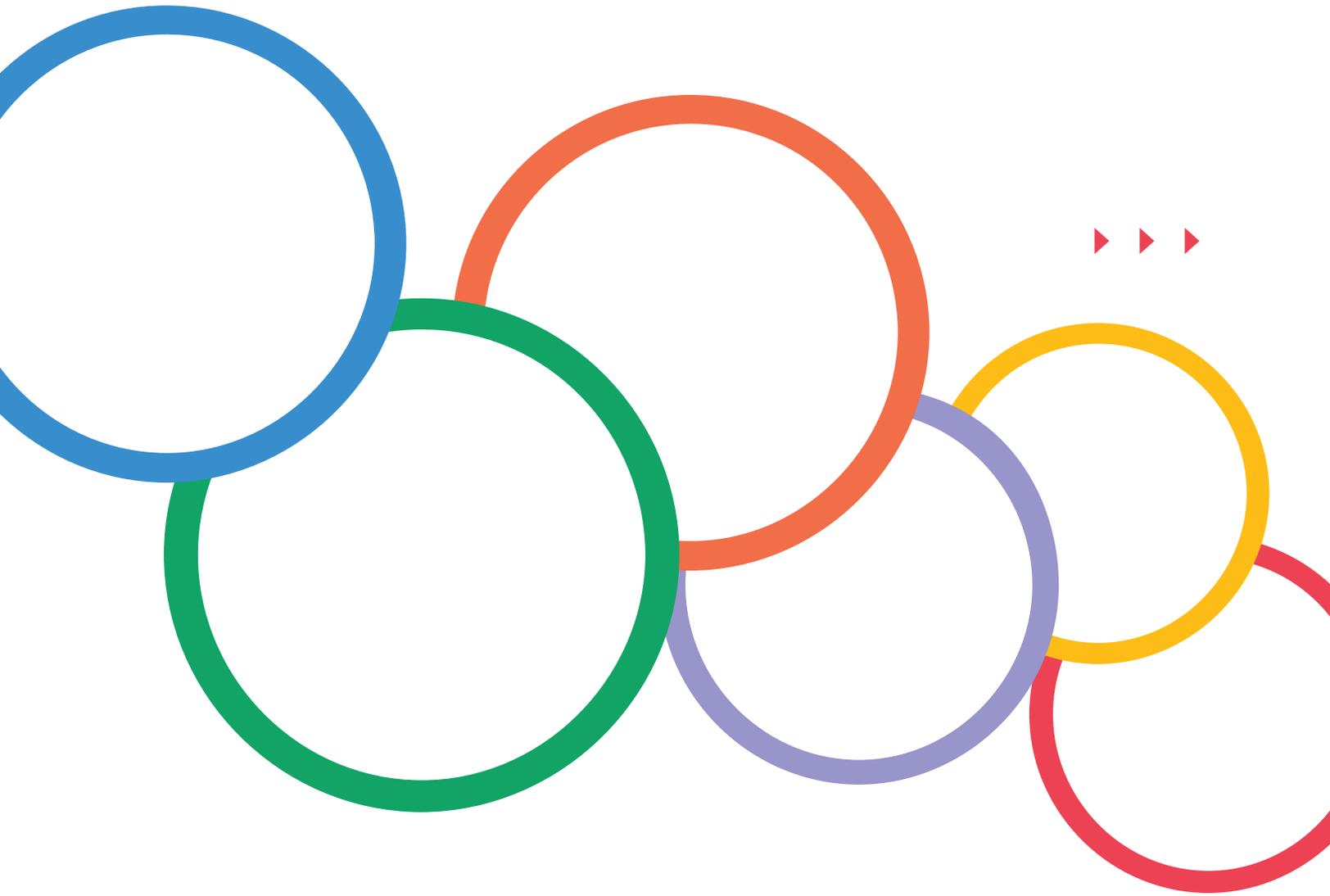
OPORTUNIDADES A NIVEL NACIONAL Y LOCAL

© Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2014.  
Impreso en los Estados Unidos de América.

El análisis y las recomendaciones del presente informe no reflejan necesariamente la opinión oficial de las Naciones Unidas, de sus organismos o de sus Estados Miembros. Puede reproducirse libremente el contenido del texto si se cita y/o atribuye de forma apropiada a los organismos que lo han elaborado. Reservados todos los derechos para el material fotográfico, que no puede reproducirse en ningún formato digital o tradicional sin autorización, excepto como parte de esta publicación (como en el caso de la publicación de un archivo PDF con la debida atribución).



GRUPO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO



**IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA  
PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015**  
OPORTUNIDADES A NIVEL NACIONAL Y LOCAL



# ÍNDICE

<b>Prólogo</b>	<b>III</b>
<b>Resumen</b>	<b>V</b>
<b>Mensajes transversales que surgieron de los diálogos</b>	<b>1</b>
Participación	2
Inclusión	3
Capacidades	4
Asociaciones	5
Próximas medidas	6
 <b>I. Refuerzo de las capacidades y creación de instituciones eficaces</b>	<b>8</b>
 <b>II. Localización de la agenda</b>	<b>12</b>
 <b>III. Seguimiento participativo y rendición de cuentas</b>	<b>16</b>
 <b>IV. Asociaciones con la sociedad civil</b>	<b>20</b>
 <b>V. Colaboración con el sector privado</b>	<b>24</b>
 <b>VI. Cultura y desarrollo</b>	<b>28</b>
<b>Proceso de diálogo</b>	<b>32</b>



# PRÓLOGO



La ceremonia de clausura de la segunda ronda de consultas nacionales sobre el proceso posterior a 2015 se celebró en la Universidad ADA de Bakú (Azerbaiján) (Foto: Oficina del PNUD en Azerbaiján)

Los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), con su llamamiento claro y sencillo para hacer frente a la pobreza, han contribuido en todo el mundo a movilizar recursos y a concentrar los esfuerzos. En la actualidad, el sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo está ayudando a los países a acelerar los progresos hacia el logro de los ODM desde ahora hasta el 31 de diciembre de 2015, al tiempo que aborda la futura agenda mundial de desarrollo que los sustituirá.

Las lecciones aprendidas de la experiencia de los ODM resultan pertinentes para la construcción de la nueva agenda. Una de estas lecciones se refiere a la necesidad de que en su elaboración participe una gran variedad de interesados. Por consiguiente, en los últimos dos años, el sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo ha realizado un esfuerzo de divulgación sin precedentes entre las personas de todo el mundo, y ha llegado a aquellos a quienes no se suele consultar en los procesos internacionales. Hasta el momento, casi cinco millones de personas han expresado sus prioridades para el futuro.

El “diálogo mundial” sobre el contenido de la nueva agenda permitió a los

participantes manifestar sus prioridades, y demostró cuánto tienen en común nuestras esperanzas y aspiraciones. Personas de todos los países han pedido una agenda que sea más coherente con la realización de sus derechos humanos y que refleje la realidad cotidiana de sus vidas.

Los Estados Miembros de las Naciones Unidas han escuchado estas voces mientras elaboraban los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El Grupo de Trabajo Abierto propone una agenda universal para erradicar la pobreza y conseguir que el mundo siga una vía de desarrollo sostenible. Esta agenda incluye objetivos en los ámbitos de la reducción de la pobreza, la educación y la salud y otros objetivos encaminados a completar las tareas pendientes en los ODM en general. Ocupan un lugar destacado los objetivos en materia de medio ambiente, desigualdad y el logro de sociedades pacíficas e inclusivas.

El Grupo de Trabajo Abierto también ha hecho hincapié en los medios de implementación y ha propuesto un objetivo independiente a este respecto y metas específicas dentro de cada uno de los objetivos restantes. Una agenda mundial para el desarrollo debe ser

viable. Durante el próximo año, los Estados Miembros seguirán debatiendo la contribución de la financiación para el desarrollo, el comercio y el desarrollo y el intercambio de tecnologías al proceso de implementación. La labor de las Naciones Unidas con los gobiernos a nivel nacional pone de relieve la importancia a nivel local de las oportunidades y los problemas a los que enfrenta el desarrollo humano sostenible.

Los diálogos recogidos en el presente informe exploran los aspectos locales y nacionales del modo de implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015. Examinan la importancia de las capacidades y las instituciones, el seguimiento y la rendición de cuentas, la localización de la agenda para adecuarla al contexto, el papel mediador de la cultura en los procesos de desarrollo y las asociaciones con la sociedad civil y el sector privado. En este sentido, contienen mensajes importantes que los gobiernos deben tener en cuenta en sus esfuerzos permanentes por llegar a un acuerdo sobre el proceso posterior a 2015.

El mensaje principal de los diálogos y del presente informe es que, independientemente del nivel de ingresos o de la región de que se trate, la implementación de la nueva agenda dependerá de las medidas adoptadas a nivel nacional y local. Es aquí donde deben centrarse la atención y las inversiones si queremos llevar a cabo los cambios transformadores necesarios para avanzar hacia el desarrollo humano y sostenible.

**Helen Clark**  
Presidenta del Grupo de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo



# RESUMEN

Hace un año, el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) publicó el resumen de un proceso de consulta sobre el mundo que quieren los ciudadanos. El informe, titulado “Un millón de voces”, recogía los resultados de casi 100 diálogos nacionales sobre la agenda para el desarrollo después de 2015, 11 consultas temáticas, un debate virtual dinámico y una encuesta mundial (Mi Mundo).

El presente informe vuelve a tomar la cuestión donde la dejó “Un millón de voces” y analiza en mayor profundidad los factores dentro de cada país que apoyarán u obstaculizarán la aplicación. Cuando los negociadores se refieren a los “medios de implementación”, normalmente apuntan a un conjunto de cuestiones económicas, como la disponibilidad de financiación y tecnologías, así como a un entorno mundial propicio para las políticas sobre comercio internacional y migración.

Estas importantes cuestiones mundiales pueden apoyar el complejo proceso del desarrollo, o limitarlo con su ausencia. Asimismo, existen numerosos factores locales y nacionales, como las capacidades y las instituciones, que también revisten importancia en la medida en que configuran los resultados en materia de desarrollo e influyen en los mismos. Muchas de estas cuestiones fueron planteadas directamente por las personas que han participado en las consultas realizadas hasta el momento, por lo que el GNUM consideró que eran temas que requerían un examen más detenido.

Cuando los gobiernos se reúnan en Nueva York durante el próximo año con la finalidad de acordar una nueva agenda mundial, deben tener en mente una de las lecciones principales que hemos aprendido de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), a saber, la importancia del contexto nacional y local. El diálogo sobre la **localización de la agenda** hizo hincapié en el papel



Niños señalando el cartel del "Seminario itinerante sobre el proceso posterior a 2015" (Zambia)  
(Foto: VNU Zambia)

esencial de los gobiernos locales, la diversidad de las partes interesadas a escala local y la relación entre ellas y la necesidad de invertir en capacidades y recursos a nivel local con miras a fortalecer la implicación, la aplicación, el seguimiento y la rendición de cuentas.

El diálogo sobre **capacidades e instituciones** también puso de relieve la importancia de los agentes nacionales, señalando que una agenda transformativa exige una transformación de las instituciones. Es probable que la implementación de la nueva agenda resulte más satisfactoria si se tiene en cuenta la gran diversidad de las partes interesadas (por ejemplo, gobiernos, sociedad civil o empresas), con políticas y medidas adaptadas al contexto nacional específico. Los procesos de refuerzo de

la capacidad deben ser acordes con los planes nacionales de desarrollo, y deben redoblar los esfuerzos para medir los aspectos concretos de los avances utilizando las innovaciones en materia de fuentes de datos y enfoques de medición.

La integración de la participación en los principios de la nueva agenda ayudará a armonizarla con los enfoques basados en los derechos humanos, además de mejorar la calidad de las políticas con el paso del tiempo, y, por ende, fortalecerá la implementación. La inversión en estadísticas, así como los avances tecnológicos y las nuevas formas de megadatos, pueden emplearse para reforzar el seguimiento **participativo y la rendición de cuentas**. No obstante, los mecanismos deben fundamentarse en las iniciativas actuales e ir creciendo desde la base. La **cultura**

desempeña un importante papel en las medidas de reducción de la pobreza y promoción del desarrollo sostenible. Dado que se trata de un sector económico resistente por derecho propio, la cultura y las actividades conexas brindan innumerables oportunidades de medios de vida y empleo. Aprovechar el sector de la cultura, así como los valores culturales y los enfoques que tienen en cuenta las diferencias culturales, puede facilitar y mejorar los resultados en materia de desarrollo en los ámbitos de la educación, la igualdad de género, el empoderamiento de la mujer y la niña, la sostenibilidad ambiental y la urbanización sostenible, y en las sociedades que se están recuperando de una situación de inestabilidad o un conflicto.

El **sector privado** será un factor catalizador y un ejecutor clave de la nueva agenda de desarrollo. El avance hacia la erradicación de la pobreza y la sostenibilidad, más allá de las contribuciones financieras, se basará en el cambio de la forma de hacer negocios de las empresas. Las políticas gubernamentales pueden reforzar los comportamientos

de las empresas progresistas que tienen en cuenta sus repercusiones sociales y ambientales, así como su cuenta de resultados, mientras que la transparencia del seguimiento puede contribuir a generar confianza y fortalecer la rendición de cuentas. La localización de la agenda será un aspecto importante para las pequeñas y medianas empresas (PYME).

La **sociedad civil** y su diversidad inherente pueden desempeñar asimismo un papel decisivo en la implementación del nuevo programa. A tal fin es necesario entender el papel que la sociedad civil puede desempeñar en la formulación de políticas. Debe crearse un entorno propicio que permita aprovechar al máximo este potencial, entre otras cosas mediante la legislación. Para armonizar las prioridades de las múltiples partes interesadas es necesario redoblar los esfuerzos y generar confianza, pero con ello aumentará la eficacia de las políticas y los programas. Para medir los resultados de las medidas de implementación en general, se requieren mecanismos de rendición de cuenta más sólidos, tam-

bién en el sector privado. Es necesario establecer asociaciones intersectoriales y aumentar las oportunidades de participación cívica para añadir valor a la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

El mensaje general de todos estos diálogos es que unos medios de implementación "menos rígidos" también exigirán una inversión suficiente para que la agenda para el desarrollo después de 2015 marque una verdadera diferencia en la vida de las personas. Sea cual sea el tema de debate específico, hay varios principios que surgen de forma recurrente, a saber, la participación, la inclusión y la necesidad de reforzar las capacidades y las asociaciones.

La única forma de hacer justicia a las aspiraciones y esperanzas de los millones de personas de todo el mundo que han guiado a los gobiernos hacia esta nueva agenda, hacia el futuro que quieren, es una agenda centrada en una implementación efectiva, incluidos entre otros, estos aspectos.



Participantes debatiendo en Buea (Camerún) (Foto: Oficina del PNUD en el Camerún)

# MENSAJES TRANSVERSALES QUE SURGIERON DE LOS DIÁLOGOS

Desde 2012, las Naciones Unidas han promovido el “diálogo mundial” más amplio celebrado hasta el momento sobre el mundo que desean las personas para el futuro. La primera fase de consultas se centró en el contenido de la agenda. Se organizaron diálogos nacionales en casi 100 países en todas las partes del mundo. Además de las reuniones directas en diversos formatos, destinadas a quienes no participan a menudo en debates sobre política de desarrollo, una plataforma virtual dinámica permitió a los ciudadanos participar en debates puntuales sobre pobreza, salud, educación, gobernanza y medio ambiente, entre otros temas. Mi Mundo, la encuesta mundial de mayor alcance realizada, ha recopilado hasta el momento los votos de más de cuatro millones de personas. El resultado de esta primera ronda de consultas queda recogido en el informe “Un millón de voces: el mundo que queremos”.

Uno de los principales mensajes surgidos del diálogo mundial de las Naciones Unidas es que los ciudadanos quieren gobiernos más honestos y receptivos. Han pedido gobiernos que los representen mejor (que preste servicios clave, que promueva el crecimiento al tiempo que regula los mercados y evita las inseguridades derivadas de prácticas que ponen en peligro el Planeta y el bienestar de futuras generaciones). La igualdad y la no discriminación también son temas destacados en los mensajes esenciales:

## PRIORIDADES DE LA ENCUESTA MI MUNDO DE LAS NACIONES UNIDAS<sup>1</sup>



los ciudadanos exigen justicia, participación y dignidad. No es posible avanzar si se deja atrás a las personas. Las personas desean mejorar sus vidas y las de sus familias, y piden a los gobiernos que creen oportunidades que les permitan participar plenamente y en pie de igualdad en las decisiones que afectan a sus vidas.<sup>2</sup>

Las consultas reflejaron un enorme deseo y una gran demanda de participación, tanto en la elaboración de la agenda de desarrollo como en su futura aplicación. Los participantes exigieron la transformación del contenido del desarrollo y de la forma en la que este se plasma. Pidieron que no se realizara una consulta única, sino un diálogo permanente. No quieren

limitarse a expresar los problemas, sino que también desean contribuir a encontrar soluciones y participar en su implementación.<sup>3</sup>

Muchos de estos mensajes surgidos de las consultas realizadas con el apoyo del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo han tenido resonancia en otras contribuciones al proceso posterior a 2015, por ejemplo, en los informes del Grupo de Alto Nivel sobre la Agenda para el Desarrollo después de 2015 y de la Red de Soluciones para el Desarrollo Sostenible. Y lo que es más importante, muchos de los mensajes se han reflejado en el informe del Grupo de Trabajo Abierto sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Haciéndose eco de la petición de medidas reales formulada por los participantes, el Grupo de Trabajo Abierto reconoce claramente en su propuesta la importancia de las cuestiones referentes a la implementación e incluye metas relativas a los “medios de implementación” dentro de cada objetivo, y también dedica un objetivo independiente para esta cuestión. Además, el informe incluye objetivos específicos para la reducción



“¿Participar en qué si no sabes de qué se trata?”

Director Adjunto de Planificación Nacional del Ministerio de Finanzas de Zambia

1) Captura de pantalla obtenida el 4 de septiembre de 2014. (data.myworld2015.org)

2) Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, “Un millón de voces: el mundo que queremos”, Naciones Unidas, Nueva York, 2013.

3) Ibid.

de las desigualdades dentro de los países y entre los países, y para promover sociedades pacíficas e inclusivas.

Para facilitar la contribución de los ciudadanos del mundo al debate sobre la manera de implementar el contenido de la agenda, las Naciones Unidas están promoviendo una segunda ronda de diálogos. Los diálogos sobre la implementación, en los que los ciudadanos expresan su opinión sobre una serie de cuestiones relativas a la aplicación, ofrecerán una valiosa aportación en la última etapa del proceso de elaboración de la agenda, así como en la preparación del terreno para su aplicación inmediata.

Aunque cada una de las líneas del diálogo tendrá su propio conjunto de conclusiones (las preliminares se exponen con detalle más adelante en el presente informe), hay varios mensajes que resultan pertinentes para todas ellas.

### **PARTICIPACIÓN: PARA HACER DEL MUNDO UN LUGAR MEJOR ES NECESARIA LA PARTICIPACIÓN DE LAS PERSONAS**

Probablemente el mensaje más importante transmitido por los participantes es su deseo de participar. Desean ser asociados de pleno derecho en la aplicación de una agenda que afecta directamente a sus vidas. No son receptores pasivos sino agentes activos del cambio. Este mensaje surgió con fuerza del diálogo mundial

en casi 100 países, y ahora aparece de nuevo en los diálogos sobre la aplicación. Además, los diálogos han puesto de manifiesto que, si bien es cierto que el hecho de empoderar a las personas y que estas reivindiquen su derecho a ser escuchadas tiene un valor intrínseco, su participación e implicación también son esenciales para lograr resultados satisfactorios y sostenibles en materia de desarrollo.

Por ejemplo, el diálogo sobre la localización de la agenda señaló la necesidad de una mayor participación de las partes interesadas a nivel local en la elaboración, la implementación y el seguimiento de la agenda para el desarrollo después de 2015, dado que el logro de muchos de los ODM depende de la labor de los gobiernos y las partes interesadas a nivel local. Además, el diálogo sobre cultura y desarrollo hizo hincapié en la importancia de la participación e implicación de la comunidad, arraigadas en la cultura local, en los programas de desarrollo, entre otras cosas para la protección ambiental, el desarrollo urbano sostenible, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer. Por último, el diálogo sobre las asociaciones con el sector privado puso de manifiesto que un sector empresarial comprometido resulta esencial para la innovación, el avance tecnológico y el crecimiento económico sostenible.

A través de este proceso, vemos que los gobiernos y la sociedad civil ya cuentan con modelos de trabajo para

aprovechar el deseo y la capacidad de participación de los ciudadanos, pero estos ejemplos son demasiado reducidos y aún no se han plasmado plenamente en la implementación de las políticas públicas. Numerosas personas consideran que, si bien las consultas constituyen un buen comienzo, no deben ser iniciativas puntuales, sino que deben convertirse en mecanismos que permitan un diálogo permanente con bucles de retroalimentación que inspiren la implicación de las diversas partes interesadas. El diálogo sobre seguimiento participativo y rendición de cuentas hizo hincapié en la necesidad de involucrar a los agentes locales como cocreadores en el proceso de desarrollo, en lugar de limitarse a consultarlos como agentes externos. El diálogo sobre capacidades e instituciones subraya este principio al pedir una mayor participación en los procesos de adopción de decisiones a las personas que viven en la pobreza y a las comunidades marginadas, así como oportunidades de recurso en casos de violación de los derechos o de discriminación.

Los diálogos instan a los gobiernos a crear espacios y mecanismos de participación, no solo para reforzar los derechos políticos básicos de las personas sino también porque ello contribuye a elaborar mejores políticas y a mejorar los resultados en materia de desarrollo. Tal y como recomendaron los participantes en el diálogo sobre seguimiento y rendición de cuentas, los enfoques participativos



Agente de seguridad votando en la encuesta Mi Mundo en San Fernando (Trinidad y Tabago) (Foto: Alexandra Warner)

“Fue mi primera experiencia en la que se me daba la oportunidad de debatir sobre las prioridades en materia de desarrollo tomando como base los documentos sobre las opiniones de los jóvenes. Tras escuchar el debate y participar, pensé que los jóvenes pueden cambiar el mundo si se les ofrece una oportunidad. Tenemos que luchar para lograr esa oportunidad.”

*Mukonga Parkens, estudiante de tercer curso de la Universidad de Mukuba*



Un joven plasma sus ideas por escrito en la Consulta a la Juventud de las Naciones Unidas (Camboya) (Foto: Naciones Unidas Camboya)

se centran en las personas que trabajan conjuntamente y de manera organizada para determinar y hacer un seguimiento de las cuestiones prioritarias que afectan a sus propias comunidades, al objeto de hacer frente a las barreras que obstaculizan el desarrollo y la erradicación de la pobreza, y eliminar dichas barreras, en caso necesario con el apoyo del sector público, las entidades privadas y otras instituciones responsables.

### **INCLUSIÓN: UNA AGENDA UNIVERSAL REQUIERE LA PARTICIPACIÓN DE TODAS LAS PERSONAS A NIVEL LOCAL**

La sed de participación y compromiso permanentes está estrechamente relacionada con un segundo mensaje sobre la importancia de incluir a todas las partes interesadas, reconociendo la heterogeneidad existente a todos los niveles: entre las personas, en la sociedad civil, en los gobiernos locales y en el sector privado.

La inclusión de todas las partes interesadas implica prestar atención específica a la inclusión de todas las voces, también las de las mujeres y las niñas, centrándose especialmente en las personas y los grupos marginados. Las personas que viven en la pobreza, las comunidades indígenas y otras minorías, las personas con discapacidad, los desplazados por fuerza y los apátridas, los niños y los jóvenes, los migrantes y la comunidad de lesbianas, gays, bisexuales y trans (LGBT) son algunos de los grupos y personas que no están necesariamente incluidos en los procesos de formulación de las políticas y de adopción de decisiones. Los participantes en el diálogo sobre seguimiento participativo y rendición de cuentas hicieron hincapié en la necesidad de que las personas marginadas y/o las personas que viven en la pobreza desempeñen un papel central y se impliquen en sus propios procesos de desarrollo y de que el resto de actores pertinentes les rindan cuentas. Del diálogo sobre capacidades e instituciones se desprende que existe una necesidad

concreta de promover la inclusión como mecanismo de procedimiento tanto para salvaguardar los resultados inclusivos como para fomentar la rendición de cuentas, la implicación y la confianza en el proceso de formulación de políticas.

Para garantizar la inclusión de todas las partes interesadas, muchos de los diálogos destacaron la necesidad de llevar la agenda mundial para el desarrollo después de 2015 al plano local. La localización de la agenda puede contribuir a la inclusión de las diferentes partes de la sociedad y la aceptación de la diversidad. Si se adaptan a las características culturales de una sociedad y las engloban, los enfoques de desarrollo pueden generar resultados más satisfactorios. La sociedad civil puede desempeñar un papel especial contribuyendo a que se incluya a agentes que de otra forma quedarían excluidos. Las pequeñas y medianas empresas, que representan un amplio segmento del sector empresarial y del empleo, también funcionan a nivel local.

“Luchar por la igualdad y el equilibrio de género no debe considerarse una actividad exclusiva de la mujer. Todas las personas de la sociedad, hombres y mujeres, deben cooperar para conseguir resultados fructíferos en este ámbito. Trabajar con las familias para evitar problemas en el futuro relacionados con el género y establecer normas para crear un equilibrio de género son las medidas que deben adoptarse para lograr los futuros objetivos en materia de desarrollo.”

*Sahib Namazov (varón, 30 años),  
director adjunto de un colegio de Khachmaz, consulta nacional de Azerbaiyán*

Esta diversidad se aplica asimismo al papel que pueden desempeñar las diferentes partes interesadas. Por ejemplo, los participantes en el diálogo sobre las asociaciones con el sector privado insistieron en que el sector privado no es solamente una fuente de financiación, sino que, además, puede ser un agente del desarrollo y un factor impulsor del crecimiento económico sostenible e inclusivo. El diálogo sobre cultura y desarrollo destacó que las iniciativas

culturales que involucran a los hombres y a los niños en el empoderamiento de la mujer resultan especialmente eficaces.

#### **CAPACIDADES: EL ESTÍMULO DE LA APLICACIÓN**

Tal como reconoce el Grupo de Trabajo Abierto en su informe, un tercer hilo conductor común a los diversos diálogos es la necesidad apremiante de fomentar

la capacidad a todos los niveles. Al parecer, la nueva agenda de desarrollo englobará un conjunto de objetivos más complejos, transformadores, interdependientes y universalmente aplicables que los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Para aplicar este tipo de agenda de forma satisfactoria, las capacidades deben ocupar un lugar central. Los participantes en el diálogo sobre capacidades e instituciones concluyeron que unas instituciones públicas sólidas pueden actuar como elemento facilitador, pero que lo contrario también es cierto: unas instituciones públicas débiles pueden convertirse en obstáculos a la implementación. Hicieron hincapié en que una agenda de desarrollo transformadora exige instituciones y capacidades mejoradas, coordinadas e integradas. Igualmente, los participantes en el diálogo sobre la localización de la agenda insistieron asimismo en la necesidad de redoblar los esfuerzos para mejorar el liderazgo local, los recursos humanos y las capacidades técnicas y de gestión de los gobiernos locales. La sociedad civil también pidió inversiones destinadas a fomentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil, para que puedan desempeñar el papel que les corresponde, al tiempo que sugirió que los funcionarios públicos



Jóvenes con discapacidad debaten sobre su participación en el proceso de adopción de decisiones, Niksic (Montenegro)  
(Foto: Naciones Unidas Montenegro, Milos Vujovic)

necesitan competencias para formar a los agentes no estatales e involucrarlos en la formulación de políticas. En el diálogo sobre las asociaciones con el sector privado se destacó la necesidad de fomentar la capacidad de las pequeñas y medianas empresas, especialmente con miras al cumplimiento de los nuevos marcos y normas de sostenibilidad. El diálogo sobre cultura y desarrollo destacó que la cultura, y en particular los enfoques basados en la diversidad cultural, pueden desempeñar un papel especial en la creación de capacidad para hacer frente a los retos de una sociedad multicultural y globalizada.

Es evidente la necesidad de mejorar las capacidades de seguimiento y rendición de cuentas en el marco de la nueva agenda de desarrollo, entre otras cosas para obtener mejores datos y estadísticas. El seguimiento de los ODM ya ha planteado retos enormes y déficits de datos. Con una agenda para el desarrollo después de 2015 más amplia y transformadora aumentará la escala de los retos. Por ejemplo, el diálogo sobre la localización de la agenda concluyó que a menudo no se dispone de datos a nivel local, pero estos son esenciales para respaldar la planificación local y el seguimiento del desarrollo. La necesidad de datos de calidad se manifiesta en primer lugar como un problema de suministro: se requieren datos de libre consulta para que las personas puedan evaluar la labor de sus gobiernos y exigirles que rindan cuentas. La otra cara de la moneda es la necesidad de que las instituciones públicas reconozcan la validez de las nuevas formas de datos recabados y generados por los ciudadanos, la sociedad civil y las empresas. Por otra parte, el diálogo sobre las asociaciones con la sociedad civil recomienda que se refuercen los actuales mecanismos de rendición de cuentas, al tiempo que se fomenta la capacidad y se construye infraestructura para realizar un seguimiento a tiempo real. Unos mecanismos de participación transparentes y con múltiples interesados permitirán examinar aspectos concretos de los retos y los contratiempos de la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015.



Participante en el taller "Asociaciones con la sociedad civil y con el sector privado", celebrado en Phnom Pen (Camboya) (Foto: Naciones Unidas Camboya)

### ASOCIACIONES ENTRE MÚLTIPLES INTERESADOS: LA BASE DE LA IMPLEMENTACIÓN

Un cuarto mensaje recurrente en los diversos diálogos se refiere a la importancia de crear asociaciones entre múltiples interesados para la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015. El Grupo de Trabajo Abierto reconoció esta importancia al incluir en su propuesta de Objetivos de Desarrollo Sostenible dos metas sobre estas asociaciones dentro de su objetivo 17 ("Fortalecer los medios de implementación y revitalizar la alianza mundial para el desarrollo sostenible"). Si se establecen con la debida cautela, las asociaciones entre múltiples interesados pueden facilitar la participación y el compromiso voluntarios y aprovechar los activos y puntos fuertes de los diferentes agentes.

En los diálogos se reconoció que las asociaciones adquieren diversos tamaños y formas, y que no son nece-

sariamente soluciones mágicas. Los participantes en los diálogos destacaron varios criterios que deben cumplirse para que una asociación entre múltiples interesados sea eficaz y ofrezca valor añadido. Por ejemplo, varios diálogos pusieron de relieve la necesidad de definir con claridad las responsabilidades entre los socios, así como la necesidad de diálogo y transparencia en los procesos de adopción de decisiones. El diálogo sobre la localización de la agenda indicó asimismo la necesidad de una división clara del trabajo entre los diferentes niveles de gobierno, que tenga en cuenta la ventaja comparativa de cada uno de dichos niveles y que venga acompañada de mecanismos de coordinación que armonicen las iniciativas en este ámbito.

Muchos participantes también hicieron hincapié en la necesidad de mecanismos de rendición de cuentas en el seno de las asociaciones, como por ejemplo, salvaguardias sociales y ambientales obligatorias. Los diálogos sobre el sector privado y sobre la localización

4) Naciones Unidas, "Propuesta del Grupo de Trabajo Abierto sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible", Naciones Unidas, Nueva York, 2014.



Dos niños se dan la mano en el taller sobre el proceso posterior a 2015, celebrado en Azuay (Ecuador) (Foto: Oficina del PNUD en el Ecuador)

destacaron la necesidad de una base legislativa y de marcos jurídicos en los que se sustente la rendición de cuentas. Los participantes en el diálogo sobre el sector privado también subrayaron la importancia de generar confianza para establecer asociaciones satisfactorias. En el diálogo sobre seguimiento participativo y rendición de cuentas se citaron como requisitos previos el acceso a la información, una gobernanza descentralizada y un entorno propicio para el funcionamiento independiente de las organizaciones de la sociedad civil.

**PRÓXIMAS MEDIDAS QUE HAN DE ADOPTARSE: INTEGRACIÓN DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS, LAS ASOCIACIONES Y LAS CAPACIDADES EN LOS MEDIOS DE IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015**

En el presente informe se presentan los resultados de múltiples diálogos con varias partes interesadas, principalmente con encargados de la planificación de las políticas, representantes de la sociedad civil, representantes del mundo

académico, grupos de voluntarios, comunidades y dirigentes del sector privado. Estas actividades, que continuarán hasta abril de 2015, han incluido reuniones públicas, debates virtuales y exámenes de la bibliografía bajo la coordinación del GNUD. Los planteamientos, las ideas y las actividades de los participantes en el diálogo seguirán mejorando nuestra comprensión de las medidas que será necesario adoptar con miras a la implementación la nueva agenda de desarrollo.

El deseo de mantener abiertos los canales de consulta sigue aumentando. Inspirados por los resultados preliminares, muchos países han solicitado participar en estos diálogos, entre ellos varios pequeños Estados insulares en desarrollo del Pacífico y del Caribe. La inclusión de Portugal en estos diálogos es un ejemplo revelador de un compromiso creciente con una agenda universal de desarrollo sostenible, en la que todos los países empiecen a poner en marcha los mecanismos de ejecución que permitirán cumplir los compromisos asumidos a nivel mundial.

A medida que se desarrolla este proceso, los asociados del GNUD mantienen su compromiso de proseguir esta participación sin precedentes en la configuración de la agenda mundial de desarrollo. Este enfoque, conjuntamente con la encuesta mundial Mi Mundo, han puesto a prueba un nuevo concepto para conectar a las personas de todo el mundo con los avances de la política mundial en las Naciones Unidas. Dicha conexión debe proseguir durante el período de transición desde la elaboración hasta la implementación de la nueva agenda mundial.

En algunos países, los diálogos ya han dado lugar a asociaciones y mecanismos de implementación, que constituyen la base de la ejecución de la nueva agenda. Por ejemplo, Tailandia ha incorporado el prototipo de una nueva implementación que permite a las personas, en particular a las personas que viven con el VIH, evaluar y hacer un seguimiento de los servicios públicos en el ámbito de la lucha contra el VIH. En Montenegro, el proceso ha permitido realizar un control exhaustivo de la rendición de cuentas sobre los actuales foros de participación ciudadana al objeto de mejorar su utilización. En El Salvador, los diálogos han creado vínculos importantes entre los organismos locales de desarrollo económico y los procesos nacionales de planificación. Youth Connekt, una plataforma para jóvenes de Rwanda, se creó con la finalidad de responder a las cuestiones relativas a la juventud que predominaron en los debates nacionales sobre el proceso posterior a 2015, así



“Al Gobierno de Lesotho se le da muy bien firmar tratados internacionales, convenciones y planes de acción. Sin embargo, no estamos haciendo nada para cerciorarnos de que el Gobierno realiza un seguimiento de los mismos y los aplica. La consecuencia de ello es que el público desconoce todos estos acuerdos internacionales.”

*Participante en el diálogo nacional de Lesotho*

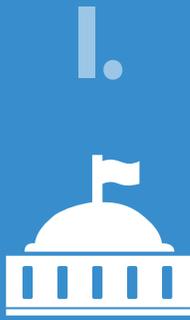
como a los resultados de la Cumbre por el Bien Social de 2013. A un nivel más general, todos los países participantes en el diálogo mundial han adquirido mayor conciencia de la nueva agenda, y todas las partes interesadas se están preparando para su implementación.

A medida que prosiguen los diálogos y procesos intergubernamentales, están empezando a surgir sinergias. Resulta alentador ver ya muchos de estos temas reflejados en la propuesta del Grupo de Trabajo Abierto sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Se han incluido metas relativas a los medios de implementación dentro de cada uno de los objetivos, así como un objetivo independiente sobre este tema. Las instituciones y las capacidades se mencionan en varias ocasiones, y hay dos metas específicas sobre las asociaciones entre múltiples partes interesadas. En el preámbulo de su propuesta, el Grupo de Trabajo Abierto menciona también la necesidad de participación de la sociedad civil y del sector privado, y el informe llama la atención sobre el papel fundamental que desempeñan los datos en el seguimiento de los avances y en el fomento de la capacidad a todos los niveles. Para profundizar en los debates mundiales sobre la rendición de cuentas en el marco de la nueva agenda, las Comisiones Regionales están organizando diálogos sobre la configuración y la forma de los mecanismos de rendición de cuentas a nivel regional, con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo en su conjunto. Todas estas contribuciones se

centran en la importancia de elaborar una agenda ambiciosa y viable, y cuyo progreso pueda medirse.

Dado que los ODM han reunido — y siguen reuniendo — a gobiernos, los agentes no estatales y organismos internacionales de desarrollo en torno a un conjunto de objetivos claros y formulados de forma sencilla y de metas con plazos definidos para hacer frente a la pobreza, el futuro marco mundial será el faro que guiará el desarrollo sostenible. El marco mundial para el proceso posterior a 2015 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible reflejarán el compromiso y la ambición en este ámbito y permitirán al mismo tiempo medir los avances en los distintos países.

Sin embargo, tal como han destacado los diálogos sobre la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015, una visión mundial no basta. La nueva agenda no obtendrá resultados satisfactorios si no se presta atención al aspecto “menos rígido” de los medios de implementación: los factores nacionales y locales. La implementación tiene que ser participativa e inclusiva y en ella deben ocupar una posición central la rendición de cuentas, las capacidades y las asociaciones. De esta manera la implementación no solo será más eficaz, sino también más legítima. La prueba decisiva del éxito será la medida en la que estos importantes elementos se incorporen en la agenda.



# REFUERZO DE LAS CAPACIDADES Y CREACIÓN DE INSTITUCIONES EFICACES

## MENSAJES CLAVE

- Una agenda de desarrollo transformadora requiere instituciones y capacidades mejoradas, coordinadas e integradas.
- La inclusión debe ser la piedra angular de todas las medidas dirigidas a reforzar la capacidad y fortalecer las instituciones.
- Las medidas dirigidas a fomentar la capacidad y fortalecer las instituciones deben armonizarse con los procesos nacionales de desarrollo y planificación en curso, tanto a nivel nacional como subnacional.
- Medir los avances en los ámbitos del refuerzo de la capacidad y el fortalecimiento institucional es un aspecto viable e importante.
- Deben elaborarse estrategias, políticas y soluciones a nivel local y orientadas a los problemas, y no limitarse a intercambiar mejores prácticas entre países (no existe un enfoque único).

Es evidente que las instituciones resultan esenciales para la implementación de políticas. El refuerzo de las capacidades y la creación de instituciones eficaces no se mencionan explícitamente en

"Las instituciones requieren legitimidad. Las instituciones deben ser capaces de conceptualizar las cuestiones pertinentes, fomentar la comunicación entre los grupos desfavorecidos e identificar acciones que pueden llevarse a cabo en el ámbito del desarrollo."

*Alioune Sall, African Futures Institute*

los Objetivos de Desarrollo del Milenio, pero no pueden ignorarse en los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible. Las instituciones se basan principalmente en un mecanismo eficaz de prestación de servicios y en la forma en la que se garantizan la inclusión y la igualdad para, en última instancia, lograr la sostenibilidad. Si bien las reformas institucionales no pueden impulsar una agenda de desarrollo transformadora por sí solas sin otras contribuciones esenciales (por ejemplo, recursos, infraestructura, liderazgo adecuado, capital humano o controles políticos), los Estados deben ser capaces de reconocer las preocupaciones de las personas vulnerables y ofrecer respuestas a las mismas mediante intervenciones coherentes. Esta tarea requiere, entre otras cosas, que se garantice una mayor participación de las personas que viven en la pobreza y de las comunidades marginadas en la adopción de decisiones, que se reconozca la libertad de asociación y el derecho a negociar colectivamente, y que se proporcionen oportunidades de recurso

en casos de violación de derechos o de discriminación. Además de la participación, debe prestarse más atención al papel de los interesados en la elaboración, el seguimiento y la implementación de políticas. Ello también implica un proceso a largo plazo continuo y gradual en el que participan numerosos agentes (ministros competentes, autoridades nacionales y subnacionales, organizaciones no gubernamentales, encargados de la reunión de datos, el sector privado, sindicatos, activistas comunitarios, académicos, entre otros).

## UNA AGENDA DE DESARROLLO TRANSFORMADORA REQUIERE INSTITUCIONES Y CAPACIDADES MEJORADAS, COORDINADAS E INTEGRADAS

Puesto que se espera que la nueva agenda de desarrollo recoja un conjunto de objetivos de desarrollo más interdependientes, transformadores y universalmente aplicables que los ODM,



Escolares participando en un concurso de redacción sobre su visión del bienestar para 2030 (Turkmenistán) (Foto: UNFPA Turkmenistán)

para su implementación satisfactoria se requerirán mayores capacidades, instituciones más receptivas y una voluntad política más sólida. Esto es especialmente importante, ya que las instituciones tienden a ser conservadoras y a resistirse al cambio. Por consiguiente, deben establecerse incentivos a la “auto-mejora” o la transformación que ayuden a superar las limitaciones a las que, según se ha documentado, se enfrentan las reformas institucionales. En resumen, debe asignarse a las propias instituciones la tarea de responder legítimamente a las necesidades de todas las personas, no solo de la clase dominante o de la élite de la sociedad. La creación de instituciones receptivas a nivel nacional debe ir acompañada de un esfuerzo a nivel internacional que las apoye y las refuerce. Por otro lado, es necesario dar prioridad al fomento de la capacidad para “localizar” las recomendaciones formuladas en acuerdos internacionales (diálogo en Djibouti). Además, la coordinación y la



"Hay que redefinir el papel del gobierno. En el siglo XXI, el gobierno debe fijarse a sí mismo una finalidad diferente: la de administrar el sistema y no meramente la de prestar de servicios públicos y garantizar la seguridad."

*Catarina Tully, School of International Futures (SOIF)*

cooperación entre organismos nacionales son necesarias para que las instituciones tengan una mayor capacidad de respuesta a las necesidades y las prioridades de los ciudadanos (Malasia). Para ello se requieren políticas bien diseñadas, integradas y coherentes, así como una coordinación eficaz entre los diferentes organismos competentes y entre las políticas económicas, sociales y ambientales, de modo que se aprovechen las sinergias.

#### **LA INCLUSIÓN DEBE SER LA PIEDRA ANGULAR DE TODAS LAS MEDIDAS DIRIGIDAS A REFORZAR LA CAPACIDAD Y FORTALECER LAS INSTITUCIONES**

Existe un número significativo de personas y grupos que carecen de acceso a la justicia o que no pueden disfrutar de sus derechos debido a la disonancia entre la legislación y las políticas, y entre la implementación real y los procesos



Debate de un grupo de discusión con minorías étnicas, provincia de Osh, ciudad de Osh (Kirguistán) (Foto: Ibragimov Hasan)

destinados a asegurar el cumplimiento. Un proceso eficaz de fomento de la capacidad debe promover la participación y la implicación de las partes interesadas y facilitar un espacio imparcial y realmente inclusivo para la participación de los interesados. Existe una necesidad específica de asegurar la inclusión, tanto para salvaguardar los resultados inclusivos como para fomentar la rendición de cuentas, la implicación y la confianza en el proceso de formulación de políticas. Para ello se requiere reforzar los mecanismos de inclusión y prestar especial atención a la situación de las personas que viven en la pobreza, las personas de edad, el sector privado, los jóvenes, las mujeres, las personas con discapacidad, los pueblos indígenas, los desplazados por fuerza y los apátridas, entre otros, e incluir a las personas marginadas de la sociedad y del desarrollo.

#### **LAS MEDIDAS DIRIGIDAS A FOMENTAR LA CAPACIDAD Y FORTALECER LAS INSTITUCIONES DEBEN ARMONIZARSE CON LOS PROCESOS NACIONALES DE DESARROLLO**

#### **Y PLANIFICACIÓN EN CURSO, TANTO A NIVEL NACIONAL COMO SUBNACIONAL**

Para forjar una visión a largo plazo del desarrollo nacional es necesario coordinar las iniciativas y las prioridades de las diferentes partes interesadas con miras a garantizar el equilibrio a corto y largo plazo, que es fundamental para lograr la sostenibilidad. Por lo tanto, resultará productivo integrar las medidas de refuerzo de la capacidad en las actuales iniciativas de reforma de la administración pública, a fin de mejorar la eficacia y la transparencia (diálogos de Kirguistán y el Pakistán) y promover un enfoque integrado para todo el sistema (República de Moldova). También podrían incluirse como parte de los esfuerzos dirigidos a elaborar un plan nacional de desarrollo (Malasia, Turkmenistán) o una estrategia nacional de empleo (Costa Rica).

Además, se ha reconocido que el fomento de la capacidad a nivel subnacional, incluida la incorporación de las modernas tecnologías de gestión y planificación en la administración

pública y en el autogobierno local, las evaluaciones del desempeño de los empleados estatales y municipales y un sistema para evaluar la calidad de los servicios gubernamentales y municipales, constituyen una importante estrategia para estimular la implicación y participación de la comunidad en estrategias locales de desarrollo (diálogos en el Pakistán y Kirguistán). Garantizar que las comunidades se encuentren en una situación adecuada para desarrollar sus propios recursos y capacidades con miras a responder a los problemas locales reviste una gran importancia a la hora de abordar los numerosos retos a los que se enfrentan.

#### **MEDIR LOS AVANCES EN LOS ÁMBITOS DEL REFUERZO DE LA CAPACIDAD Y EL FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL ES UN ASPECTO VIABLE E IMPORTANTE**

Resulta necesario actualizar y reforzar las capacidades estadísticas y de reunión de datos, incluida la armonización de las encuestas para recabar, analizar y



notificar datos relacionados con los ODS (diálogo en Malasia). Para complementar este proceso deben crearse organismos y mecanismos de seguimiento independientes, transparentes e imparciales, que ofrezcan retroalimentación y evalúen las capacidades y los resultados de los servicios prestados por las instituciones gubernamentales (el Togo). Además de estas cuestiones, algunos participantes en los diálogos debatieron sobre la posible creación de nuevos indicadores cuantitativos y cualitativos del desempeño para medir los avances, especialmente en sectores como la atención médica y la educación (Turkmenistán, Kirguistán). Existen varias formas de estimular y medir el cambio

gradual, como por ejemplo, la reunión de datos desglosados y la pronta facilitación de retroalimentación sobre el impacto de las políticas, así como la creación de incentivos normativos específicos.

**DEBEN ELABORARSE ESTRATEGIAS, POLÍTICAS Y SOLUCIONES A NIVEL LOCAL Y ORIENTADAS A LOS PROBLEMAS, Y NO LIMITARSE A INTERCAMBIAR MEJORES PRÁCTICAS ENTRE PAÍSES (NO EXISTE UN ENFOQUE ÚNICO)**

Los contextos nacional y local son extremadamente importantes para el funcionamiento de las instituciones.

A menudo están determinados por la situación económica y social, la composición étnica, el pasado colonial, las realidades políticas y las normas y los comportamientos sociales. Las soluciones a los problemas deben ser acordes con el contexto local. Por ejemplo, los participantes en el diálogo nacional de la República de Moldova señalaron la necesidad de mejorar las capacidades de personal, investigación y análisis, dado que son las esferas de trabajo prioritarias para reforzar la capacidad de sus instituciones. En el Pakistán, la atención se centró en el fortalecimiento de las autoridades subnacionales y en Malasia en la función de coordinación entre los niveles estatal y subnacional.



Jóvenes en la consulta sobre el proceso posterior a 2015, Upala (Costa Rica) (Foto: UNFPA Costa Rica, G. Rodríguez)



## LOCALIZACIÓN DE LA AGENDA

### MENSAJES CLAVE

- Los gobiernos locales y regionales resultan esenciales para fomentar el desarrollo sostenible inclusivo dentro de sus territorios y, por lo tanto, para la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015.
- Una gobernanza local eficaz puede garantizar la inclusión de diversas partes interesadas a nivel local, creando así una implicación, un compromiso y una rendición de cuentas de base amplia.
- Para promover agendas transformadoras a nivel local se requiere un enfoque integrado de varios niveles y múltiples interesados.
- Se necesita un compromiso nacional sólido para proporcionar marcos jurídicos adecuados y capacidad institucional y financiera a los gobiernos locales.

**LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES RESULTAN ESENCIALES PARA FOMENTAR EL DESARROLLO SOSTENIBLE INCLUSIVO DENTRO DE SUS TERRITORIOS Y, POR LO TANTO, PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015**

"La planificación estratégica local permitiría una mayor integración de los tres pilares del desarrollo: social, económico y ambiental. Asimismo, debe promoverse una mayor integración entre las zonas urbanas y rurales, con el fin de fomentar una mayor cohesión territorial."

*Milagro Navas, alcaldesa del municipio de Antiguo Cuscatlán y presidenta de FLACMA, El Salvador, Foro de Lima sobre las políticas de la UE, 2014*

La revisión de los ODM demostró la necesidad de comunicar el objetivo de una agenda mundial a todos los agentes de una forma más eficiente, y también subrayó la necesidad de un compromiso más sólido por parte de los interesados locales en la definición, la implementación y el seguimiento de la agenda para el desarrollo después de 2015.

Los gobiernos locales y regionales desempeñan un papel clave a la hora de vincular a los interesados locales en el desarrollo territorial. Representan una parte esencial del Estado y su mandato se basa en la rendición de cuentas democrática a escala local y en el trabajo de primera línea, cerca de los ciudadanos y de las comunidades.

El papel activo de los gobiernos locales y regionales en la cooperación internacional para el desarrollo es crucial para lograr resultados en este ámbito, democratizando la agenda de eficacia de la ayuda y promoviendo una implicación inclusiva. La cooperación descentralizada

y el enfoque territorial en esta esfera deben reconocerse y emplearse como una modalidad de apoyo a la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015 a escala local.

Para promover la implicación en la agenda para el desarrollo después de 2015 debe adoptarse un enfoque ascendente que comience en el plano local. Debe hacerse hincapié en la comunicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y en el aumento de la concienciación sobre la universalidad de la agenda, con el fin de garantizar una comprensión y una implicación plenas por parte de todos los tipos de gobiernos y de partes interesadas. Al mismo tiempo, la nueva agenda mundial de desarrollo debe plasmarse en todos los planes nacionales y locales en este ámbito y deben fomentarse los vínculos y las asociaciones con otros agentes del desarrollo con el objetivo de armonizar las actividades locales en esta esfera, evitar duplicaciones y promover la eficacia.



Los Objetivos de Desarrollo Sostenible propuestos para “hacer de ciudades y los asentamientos humanos inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles” contribuirán a movilizar a las autoridades y partes interesadas a escala local y centrarán la atención de los gobiernos nacionales y de otros agentes internacionales en el potencial de la urbanización como factor impulsor del desarrollo sostenible. En colaboración con los gobiernos nacionales y otras partes interesadas a escala local, los gobiernos locales pueden planificar y gestionar adecuadamente la respuesta a los retos de la urbanización, trabajar para mejorar los barrios marginales y fomentar la resiliencia a nivel local y territorial.



Participantes realizando una presentación en el diálogo sobre la localización de la agenda para el desarrollo después de 2015 (El Salvador) (Foto: Oficina del PNUD en El Salvador)

**UNA GOBERNANZA LOCAL EFICAZ PUEDE GARANTIZAR LA INCLUSIÓN DE DIVERSAS PARTES INTERESADAS A NIVEL LOCAL, CREANDO ASÍ UNA IMPLICACIÓN, UN COMPROMISO Y UNA RENDICIÓN DE CUENTAS DE BASE AMPLIA**

Un enfoque ascendente del desarrollo ayudará a promover la implicación en la agenda para el desarrollo después de 2015 a escala local. Puesto que son el tipo de gobierno más cercano al pueblo, los gobiernos locales y regionales se encuentran en una posición única para identificar las necesidades y las brechas en el ámbito del desarrollo y ofrecer respuestas a las mismas, así como para asumir una gran variedad de responsabilidades funcionales que vayan más

allá de la prestación de servicios. Los gobiernos locales pueden hacer frente a los retos del desarrollo mediante la planificación de políticas públicas que se elaboren, apliquen y controlen con la participación de los ciudadanos y de las partes interesadas locales pertinentes.

Los interesados locales desempeñan un papel crucial en la promoción de los valores clave de la cultura (patrimonio, diversidad, creatividad y transmisión de conocimientos), que son factores impulsores y elementos facilitadores de un desarrollo sostenible e inclusivo. Las culturas locales distintivas, como los pueblos indígenas, los migrantes y las minorías, y las instituciones y autoridades tradicionales deben considerarse

como un recurso valioso que puede aportar conocimientos, legitimidad y participación a las políticas de desarrollo y mejorar su eficacia. La localización de la agenda ayudará a garantizar la inclusión de la diversidad.

El liderazgo político y social de las mujeres y la participación equitativa resultan esenciales para el desarrollo territorial y para la implementación de la agenda para después de 2015. La elección de más mujeres a nivel local contribuirá en gran medida a asegurar la participación plena y efectiva de las mujeres en la adopción de decisiones en materia de desarrollo político, económico y social. La participación de los jóvenes en el desarrollo también debe constituir un pilar sólido de la futura agenda de desarrollo, teniendo en cuenta su diversidad étnica, cultural, religiosa, de género, política y socioeconómica.

Los gobiernos nacionales y la comunidad internacional para el desarrollo deben reconocer que los gobiernos locales se encuentran en una situación adecuada para aglutinar a las diversas partes interesadas en el plano local (la sociedad civil, los migrantes, el sector privado, las instituciones académicas, los organismos nacionales y los agentes internacionales) y desempeñan un importante papel en la elaboración y implementación de

“El éxito de la localización del proceso posterior a 2015 requiere la participación de la comunidad en todos los niveles de implementación. Los diálogos continuados, las consultas útiles y otras formas de compromiso constructivo son mecanismos eficaces para lograr la rendición de cuentas, la transparencia y la confianza entre los gobiernos locales y sus integrantes.”

*Participante en los diálogos sobre la localización de la agenda en Filipinas*



Intervención de una joven en el diálogo sobre la localización de la agenda para el desarrollo después de 2015 en Buea (Camerún) (Foto: Oficina del PNUD en el Camerún)

estrategias intersectoriales integradas de desarrollo local.

Los gobiernos de todos los niveles deben ser responsables de responder a los retos de la inclusión social y la seguridad humana en sus países y ciudades, especialmente en las zonas desfavorecidas y en las que se ha producido un conflicto.

### **PARA PROMOVER AGENDAS TRANSFORMADORAS A NIVEL LOCAL SE REQUIERE UN ENFOQUE INTEGRADO DE VARIOS NIVELES Y MÚLTIPLES INTERESADOS**

La descentralización, la subsidiariedad y la buena gobernanza a todos los niveles deben reconocerse como elementos esenciales para la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015. La transferencia de responsabilidades debe ir acompañada de recursos y capital adecuados, y deben reforzarse, reconocerse y aprovecharse las capacidades locales para aplicar la agenda mundial a nivel local. El diálogo interinstitucional constante y la confianza son elementos cruciales para el éxito.

Los gobiernos nacionales y los asociados internacionales deben reconocer y definir el papel del gobierno local y de los interesados locales en el establecimiento, la implementación y el seguimiento de

la agenda para el desarrollo después de 2015, con el fin de garantizar una mayor rendición de cuentas y transparencia. Es necesario dividir claramente las responsabilidades de implementación entre los diferentes niveles de gobierno teniendo en cuenta la ventaja comparativa distintiva de cada nivel y se completarán dichas responsabilidades con mecanismos de coordinación eficaces que armonicen los esfuerzos. Según el principio de subsidiariedad, el responsable de la implementación debe ser el nivel de gobierno más bajo posible.

Los planes nacionales y la inversión pública deben contribuir a la localización de la agenda para el desarrollo después de 2015. Resulta indispensable conectar en mayor medida a los gobiernos locales y regionales con las políticas y estrategias nacionales para ofrecer una mejor respuesta a las demandas y necesidades de los ciudadanos.

Las asociaciones y los diálogos constructivos entre las instituciones locales y los agentes públicos y privados son fundamentales para promover la gobernanza democrática y empoderar a los interesados locales para promover su implicación en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Las alianzas público-privadas (APP) pueden respaldar el desarrollo a nivel local. No obstante, una base legislativa propicia y unos mecanismos locales de

rendición de cuentas son fundamentales para su implementación efectiva. Se recomienda poner en marcha iniciativas a nivel nacional para la elaboración de un marco para la creación de políticas de sostenibilidad empresarial que se adapten mejor a las realidades y los procesos locales.

Se han destacado la planificación territorial y urbana, el acceso universal a los servicios básicos (incluidos el agua, el saneamiento, la salud y la vivienda), las redes de seguridad social y la promoción de oportunidades económicas para hombres, mujeres y jóvenes como ámbitos prioritarios para los gobiernos locales en su búsqueda encaminada a construir sociedades más inclusivas. También debe promoverse un uso responsable de los recursos naturales para conservar el medio ambiente y las comunidades locales. Un porcentaje de los recursos generados por estas actividades debe reinvertirse localmente para mejorar la calidad de vida de los residentes de las localidades afectadas.

### **SE NECESITA UN COMPROMISO NACIONAL SÓLIDO PARA PROPORCIONAR MARCOS JURÍDICOS ADECUADOS Y CAPACIDAD INSTITUCIONAL Y FINANCIERA A LOS GOBIERNOS LOCALES**

La implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015 requiere más capacidades y recursos a nivel local, incluidas la mejora del seguimiento y la rendición de cuentas. Se logrará una mayor eficacia en la implementación de la agenda si se mejora la coordinación intergubernamental y a múltiples niveles y se incrementa la participación local. Ello aumentará la solidez y receptividad de la rendición de cuentas. El fortalecimiento de los gobiernos locales es esencial para fomentar la coordinación a nivel local (coordinación horizontal) y a nivel nacional e internacional (coordinación vertical). Unos marcos jurídicos e institucionales más sólidos en lo relativo a la descentralización promoverán una buena gobernanza a todos los niveles.



Puede adoptarse un enfoque holístico para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible mediante la definición de medios de participación claros al objeto de fomentar la transparencia y la rendición de cuentas (por ejemplo, presupuestación y planificación participativas) y el fortalecimiento de la colaboración entre los organismos gubernamentales locales, las organizaciones de la sociedad civil, el sector privado y otras partes interesadas pertinentes. Deben definirse medidas sólidas a nivel local para evitar y prevenir el fraude y la corrupción. Es necesario reforzar la planificación nacional y regional equilibrada del desarrollo para respaldar los vínculos económicos, sociales y ambientales entre las zonas urbanas, periurbanas y rurales con miras a promover un desarrollo territorial equilibrado.

La financiación del desarrollo territorial y urbano es un reto clave para los gobiernos locales. Hay que hacer esfuerzos para facilitar su acceso a fuentes de ingresos, y una descentralización fiscal eficaz debería incrementar su capacidad para depender de sus propios recursos. De forma paralela, los gobiernos nacionales deben garantizar transferencias previsible, regulares y transparentes,

"El examen de los Objetivos de Desarrollo del Milenio demostró la necesidad de comunicar con mayor eficacia el objetivo de la agenda mundial a todos los agentes, así como la necesidad de un compromiso más sólido por parte de las partes interesadas a nivel local en la definición, la implementación y el seguimiento de la agenda para el desarrollo después de 2015."

*Participante en el diálogo sobre la localización de la agenda celebrado en Portugal*

proporcionales a las funciones y responsabilidades transferidas a los gobiernos locales. Es necesario explorar y aplicar mecanismos de financiación creativos, sostenibles y equitativos a nivel local. Deben redoblar los esfuerzos para mejorar el liderazgo local, los recursos humanos y las capacidades técnicas y de gestión de los gobiernos locales, así como su capacidad para movilizar recursos locales, prestar servicios e incluir a los ciudadanos en la planificación y la adopción de decisiones, prestando especial atención a las estrategias destinadas a implicar a los más excluidos.

A menudo no se dispone de datos a nivel local que sirvan de base para la planificación y el seguimiento del desarrollo a escala local. Será necesario reformar los servicios oficiales de reunión de datos para prestar apoyo a los gobiernos subnacionales en el seguimiento de los avances (por ejemplo, facilitándoles datos que les permitan determinar dónde se concentran las necesidades dentro de cada una de las jurisdicciones locales). El establecimiento de objetivos locales exige elaborar indicadores adecuados que tengan en cuenta el contexto y entorno locales. La localización transmitirá una imagen más precisa del bienestar de las poblaciones y ofrecerá una perspectiva subnacional más detallada de los avances.

Los gobiernos nacionales y los asociados para el desarrollo deben garantizar que la localización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible vaya acompañada de la localización de los recursos, que permitirá a los gobiernos locales recaudar más ingresos a nivel local y garantizar la asignación de recursos a cargo de los presupuestos nacionales e internacionales. También debe promoverse la transparencia y mejorarse el acceso a los datos y a la información por parte de las autoridades de los gobiernos locales y las comunidades mediante la utilización de la tecnología de la información y las comunicaciones, las redes sociales en línea y los medios comunitarios.



Participantes debatiendo en el diálogo sobre la localización de la agenda para el desarrollo después de 2015 (Jamaica) (Foto: Naciones Unidas Jamaica)



# SEGUIMIENTO PARTICIPATIVO Y RENDICIÓN DE CUENTAS

## MENSAJES CLAVE

- El seguimiento participativo respalda los procesos y resultados en el ámbito del desarrollo en los que están implicados los beneficiarios propuestos, y todas las partes involucradas son responsables de lograr las metas y los objetivos.
- Las soluciones de desarrollo local y las buenas prácticas de participación deben ampliarse y ocupar un lugar más destacado en la agenda para el desarrollo después de 2015. Para ello se necesitarán sistemas de rendición de cuentas transparentes e inclusivos que garanticen la participación plena de todas las personas, incluidas mujeres y niñas.
- Debe crearse más espacio para que las organizaciones de la sociedad civil, las organizaciones comunitarias y locales y las personas participen de forma significativa en la planificación, la implementación y el seguimiento de la agenda para el desarrollo después de 2015. Resulta especialmente importante reforzar la voz y la influencia de las mujeres en los mecanismos nacionales de seguimiento y rendición de cuentas, así como las voces de las personas que suelen quedar excluidas de estos procesos,



"Las personas saben, debaten, hacen, comprueban."

*Lema de la Ordenanza de democracia comunitaria de Viet Nam*

como los niños y los jóvenes, las minorías, las personas con discapacidad, las personas que viven en la pobreza, los desplazados por fuerza y los apátridas y otros grupos marginados o discriminados.

- Las prácticas participativas de rendición de cuentas garantizarán en mayor medida que la agenda se base en un marco de derechos humanos.
- Ya existen ejemplos concretos de seguimiento participativo y deben utilizarse como recurso en futuras iniciativas.

## LAS PERSONAS DEBEN OCUPAR UNA POSICIÓN CENTRAL

De forma general, los resultados de cada elemento de la consulta han apoyado en gran medida un enfoque participativo, con un mensaje que destaca por encima de todos: las personas marginadas y/o las personas que viven en la pobreza deben ocupar una posición central en sus propios procesos de desarrollo, e implicarse

en los mismos y que el resto de agentes pertinentes les **rindan cuentas** de los avances en relación con los resultados en el ámbito del desarrollo.

El seguimiento participativo para la rendición de cuentas puede adoptar diferentes formas. Fundamentalmente debería plasmarse en prácticas inclusivas y transparentes que permitan controlar la eficacia y utilidad de las políticas locales, regionales, nacionales o internacionales. De estas prácticas se obtendrán pruebas que podrán utilizarse para mejorar las políticas. Los enfoques participativos consisten en personas que trabajan conjuntamente de manera organizada para determinar las cuestiones prioritarias que afectan a sus propias comunidades, y hacer un seguimiento de las mismas, al objeto de hacer frente a las barreras que obstaculizan el desarrollo y la erradicación de la pobreza, y eliminar dichas barreras con el apoyo, en caso necesario, del sector público, las entidades privadas y otras instituciones responsables.

Para mejorar el seguimiento y la rendición de cuentas en la agenda para el desarrollo después de 2015 necesitamos mejores datos. Los datos deben estar desglosados por género, edad, origen



étnico y discapacidad y también deben reunirse sobre cuestiones que actualmente parecen difíciles de cuantificar (por ejemplo, la violencia contra la mujer y la niña). Los Objetivos de Desarrollo del Milenio han recibido críticas por su ausencia de rendición de cuentas, así como por centrarse en promedios nacionales y totales globales para medir los avances, lo que a menudo ha enmascarado un progreso lento o estancado entre los grupos más desfavorecidos de la sociedad y las crecientes disparidades a niveles subnacionales.

La participación es esencial para avanzar hacia un desarrollo satisfactorio y sostenible, y el hecho de empoderar a las personas y que éstas reclamen su derecho a ser escuchadas tiene un valor intrínseco. La agenda para el desarrollo después de 2015 debe contemplar procesos transparentes, inclusivos y dirigidos por las personas para el seguimiento del progreso hacia los objetivos y los indicadores. Este aspecto reviste una importancia crítica en el caso de las personas pobres y/o marginadas, a las que tradicionalmente se excluye de las conversaciones y las decisiones relacionadas con la formulación de las políticas que más directamente afectan a sus vidas, lo que puede tener consecuencias negativas y no deseadas y producir resultados inaceptables en el ámbito del desarrollo.

### LAS SOLUCIONES LOCALES Y LA IMPLICACIÓN EN EL PROCESO DE DESARROLLO SON FACTORES CLAVE PARA EL ÉXITO

Tal y como señaló un participante, una deficiencia importante de los ODM fue la incapacidad de localizar. También se refirió a la necesidad de invertir inicialmente en actividades de comunicación y de análisis y planificación a nivel local. Otro participante señaló que los grupos reducidos permiten el establecimiento de relaciones significativas entre los participantes y que una organización comunitaria sólida propicia la implicación de la comunidad. De forma similar, el examen de la bibliografía sugirió que

un enfoque de seguimiento participativo y de rendición de cuentas puede ofrecer un modelo de desarrollo más sostenible, en el sentido de que los agentes locales adquieren las competencias necesarias y están capacitados para realizar esfuerzos continuados en el ámbito del desarrollo que sigan siendo sostenibles mucho tiempo después de que finalicen el marco y las intervenciones.

Cuanto más cercano sea el seguimiento participativo a nivel local, mayores son las probabilidades de que repercuta en las políticas y los servicios sociales.

Por ejemplo, el diálogo nacional de Zambia señaló que el modelo de Voz y Acción Ciudadana, una metodología de promoción a nivel local que transforma el diálogo entre comunidades y gobiernos para mejorar los servicios (como la atención médica y la educación), ha resultado sumamente eficaz. Con el apoyo de otros asociados, se ha mejorado la asignación del personal sanitario, el suministro de medicamentos esenciales y la disponibilidad de clínicas, se ha ultimado en poco tiempo un ala de maternidad que estaba experimentado retrasos y se han facilitado más pupitres, personal docente

"Las personas no pueden participar en el proceso de seguimiento debido a que no disponen de la información que necesitan. Por ejemplo, quisiéramos que las mujeres tuvieran un mayor acceso a los derechos sobre la tierra, pero, si hablan con las mujeres de zonas rurales, verán que casi ninguna sabe que tiene derecho a que su nombre figure al lado del de su marido en el registro de tierras."

*Participante en el diálogo nacional de Viet Nam sobre seguimiento participativo y rendición de cuentas*



Una niña describe el mundo que quiere (Zambia) (Foto: VNU Zambia)



Debate de un grupo de discusión sobre la participación de la población local en los procesos de adopción de decisiones en Piva (Montenegro septentrional) (Foto: Naciones Unidas Montenegro, Milos Vujovic)

y alojamiento para el personal a varios centros educativos de los tres distritos que aplican el enfoque.

En Montenegro, las conclusiones de los grupos especializados demostraron que los ciudadanos empleaban diversos métodos para presentar sus ideas y opiniones sobre cuestiones de actualidad ante las autoridades competentes. Por ejemplo, los estudiantes que deseaban influir en la elección del personal docente escribieron al Ministerio de Educación, no asistieron a las clases e involucraron a los medios de comunicación en su campaña.

### **UNA INCLUSIÓN MÁS EFICAZ DE LAS ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD ES FUNDAMENTAL PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA AGENDA PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015**

Otra de las cuestiones que han surgido ha sido la modificación del papel y del impacto de las organizaciones de la sociedad civil en la agenda para el desarrollo después de 2015. La participación de las organizaciones de la sociedad civil debe ser de colaboración, no meramente consultiva. Determinadas iniciativas destacables que se pusieron de relieve

durante las consultas contemplaban una modalidad de colaboración de las organizaciones de la sociedad civil en la que los agentes locales actuaban como cocreadores del proceso de desarrollo, en lugar de limitarse a ser consultados como agentes externos.

El examen de la bibliografía señaló que en el futuro debe tenerse en cuenta el papel cada vez más amplio de las organizaciones de la sociedad civil como agentes facilitadores y organizadores de las interacciones entre las organizaciones de ayuda internacional y los agentes locales, en lugar de representar la voz colectiva. A pesar de que este nuevo paradigma operativo refleja una ampliación significativa del trabajo de las organizaciones de la sociedad civil, la investigación ha revelado que conceder a las personas que viven en la pobreza el derecho a la libre determinación resulta realmente beneficioso.

Uno de los aspectos mencionados en los diálogos nacionales fue que los Estados Miembros deben trabajar estrechamente con la sociedad civil desde una etapa temprana, estableciendo mecanismos para promover el diálogo periódico que concedan a las organizaciones un poder real para decidir sobre los procesos,

los métodos y los análisis para realizar evaluaciones.

### **EL MARCO PARA EL PROCESO DESPUÉS DE 2015 DEBE BASARSE EN LOS DERECHOS HUMANOS**

La consulta subraya que la agenda para el desarrollo después de 2015 debe estar integrada en un marco de derechos humanos y que los países deben rendir cuentas de los compromisos que asumen. La implementación de un enfoque de derechos humanos a los compromisos posteriores a 2015 también exige reunir datos más descriptivos y representativos para realizar el seguimiento y la supervisión de los avances en el contexto de una macroestrategia más amplia de políticas públicas a nivel nacional, dentro de un marco de derechos humanos que exija responsabilidades a todas las partes involucradas.

### **YA EXISTEN EJEMPLOS CONCRETOS DE SEGUIMIENTO PARTICIPATIVO, Y DEBEN UTILIZARSE COMO RECURSO CON MIRAS A FUTURAS INICIATIVAS**

La consulta demostró que existe un deseo de enfoques participativos y



"Si los datos no son fiables, no podemos hablar de seguimiento participativo y rendición de cuentas. ¿Qué es lo que se puede medir y sobre qué se pueden pedir responsabilidades?"

*Representante de una organización no gubernamental en el diálogo de Albania*

también que ya existen ejemplos locales que pueden ampliarse y compartirse. La colaboración y el apoyo continuados a estos enfoques deben fomentarse como parte del marco de seguimiento y rendición de cuentas de la agenda posterior a 2015.

En respuesta a una solicitud de ponencias, ASED, una organización de derechos de la mujer con sede en Albania, examinó el seguimiento participativo con miras a la rendición de cuentas sobre cuestiones relacionadas con la igualdad de género (empoderamiento de la mujer en la adopción de decisiones a nivel local). La asociación creó la Evaluación del Ciudadano de la Buena Gobernanza y un sistema de puntuación para la auditoría social y la presupuestación con perspectiva de género. Care UK, durante su trabajo en Egipto, Etiopía, Malawi, el Perú y Rwanda, también elaboró sistemas de puntuación comunitarios y

mecanismos alternativos de supervisión ciudadana de la presupuestación y la prestación de servicios con miras a la rendición de cuentas social. Concluyó que la colaboración es crucial y que el seguimiento participativo debe ser más estratégico y táctico y no tan aleatorio.

Un ejemplo de seguimiento participativo en el contexto de las alianzas público-privadas es el de Nielsen, empresa de investigaciones de mercado que llevó a cabo el proyecto Focused Livelihood Intervention (FLI) en la India. El proyecto FLI tenía por objeto mejorar la situación económica, las perspectivas de empleo y los medios de vida de las personas que residen en zonas pobres. Concluyó que las metodologías de seguimiento participativo y rendición de cuentas generaban un mayor compromiso comunitario y que los organismos externos (incluidas las Naciones Unidas) desempeñaban exclusivamente un papel de observadores y facilitadores, en lugar de liderar o impulsar el proyecto.

El UNICEF del Perú, en su informe "Sistemas de seguimiento comunitario para la infancia temprana y el desarrollo: un enfoque participativo", describió con ejemplos la importancia de los sistemas de seguimiento comunitarios del Perú para el crecimiento y el desarrollo de los niños y las mujeres embarazadas. La estrategia basada en sistemas de seguimiento comunitarios incrementó la participación de las comunidades y las familias cuando se las empoderó para exigir servicios de mayor calidad y se las movilizó para que participaran en actividades dirigidas a reducir la malnutrición crónica. La estrategia logró este objetivo

a través de una campaña de información pública, así como de un sistema de supervisión para el seguimiento de las mujeres en los servicios de atención prenatal y posnatal. Al establecer una relación con la madre durante el proceso resultaba mucho más sencillo facilitar asesoramiento nutricional.

En Filipinas, Ecosystems Work for Essential Benefits (EcoWEB) ofrece lecciones y recomendaciones para conseguir que funcionen los procesos comunitarios de presupuestación participativa y hace frente a la pobreza institucionalizando la participación de la sociedad civil y las organizaciones comunitarias en la planificación y asignación de recursos a proyectos de reducción de la pobreza en colaboración con el gobierno local.

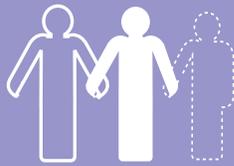
En el marco de las consultas nacionales, Zambia se refirió a la utilización de M-WASH, un sistema de seguimiento, evaluación y notificación para teléfonos móviles e Internet que engloba a 1,7 millones de personas y promueve la rendición de cuentas al dotar de transparencia a los datos sobre el agua y el saneamiento. El componente tecnológico estimula la competencia entre distritos mediante la publicación de los resultados y de mapas que muestran los distritos y las provincias que más avanzan en la mejora del acceso al agua y al saneamiento.

Tailandia describe cómo su aplicación iMonitor para teléfonos inteligentes, igual que otros dispositivos existentes, hace un seguimiento de los servicios públicos en el ámbito de la lucha contra el VIH, y los evalúa, además de ofrecer la oportunidad de dialogar con las autoridades con el fin de hacer frente a los retos. La aplicación permite a los usuarios registrar "alertas", si en los centros sanitarios no se dispone de tratamientos antirretrovirales, preservativos y medicamentos, así como informar sobre la discriminación en el lugar de trabajo. iMonitor también informa de la ubicación de los centros sanitarios a las personas que desean realizarse pruebas de detección del VIH o requieren otros servicios sanitarios.



El voluntario de las Naciones Unidas Taonga M'shanga facilitando un debate entre los jóvenes de la localidad (Zambia) (Foto: VNU Zambia)

# IV.



## ASOCIACIONES CON LA SOCIEDAD CIVIL

### MENSAJES CLAVE

- Reconocer y comprender el papel de la sociedad civil en la formulación de políticas.
- Crear un entorno propicio mediante la creación de un marco normativo y reglamentario que potencie al máximo la contribución de la sociedad civil a los objetivos de desarrollo.
- Armonizar de forma proactiva las prioridades de los múltiples interesados, incluidas las del gobierno, la sociedad civil, los voluntarios y los agentes del sector privado.
- Establecer y mantener mecanismos de rendición de cuentas que realicen un seguimiento de las asociaciones y del progreso de las medidas de implementación.

### RECONOCER Y COMPRENDER EL PAPEL DE LA SOCIEDAD CIVIL EN LA FORMULACIÓN DE POLÍTICAS

La sociedad civil desempeña funciones de promoción y mediación importantes en la formulación de políticas, puesto que identifica las prioridades de desarrollo más acuciantes, propone soluciones prácticas y oportunidades en el ámbito normativo y critica las políticas imparciales o problemáticas. La sociedad



"El gobierno teme a las organizaciones de la sociedad civil porque no comprende sus funciones. El intercambio de información ayuda a superar este miedo."

*Participante en el diálogo nacional de Lesotho*

civil permite a las personas participar de forma concreta en la gestión de los objetivos de desarrollo a nivel local y nacional. El compromiso y la acción voluntaria pueden reforzar la implicación, fomentar la capacidad individual y ayudar a hacer frente a los retos de una forma sostenible. Los conocimientos especializados de la sociedad civil local pueden basarse más en las circunstancias nacionales que los de las instituciones internacionales de investigación.

La sociedad civil puede realizar contribuciones importantes a la elaboración de políticas. Por ejemplo, puede apoyar al gobierno a plasmar las metas y los objetivos mundiales en políticas que reflejen las necesidades y las prioridades reales de las comunidades locales. Asimismo, puede ayudar a incluir a agentes que de otra forma quedarían excluidos de la adopción de decisiones en materia de políticas. Por último, la sociedad civil puede desempeñar con frecuencia un papel destacado en la concienciación a nivel comunitario sobre nuevas leyes, políticas o iniciativas de desarrollo importantes, puesto que llega

especialmente a zonas geográficas y grupos marginados.

La creación de sistemas nacionales funcionales requiere la plena participación de la sociedad civil en la formulación de las políticas para el proceso posterior a 2015. A tal fin es necesario realizar consultas nacionales que evalúen la participación efectiva de la sociedad civil, reproducir las mejores prácticas y aumentar las capacidades de la sociedad civil. Además, los funcionarios públicos deben recibir formación sobre el papel que desempeñan los agentes no estatales en la formulación de políticas y en el intercambio de información, entre otras cosas mediante la divulgación en línea.

### CREAR UN ENTORNO PROPICIO MEDIANTE LA CREACIÓN DE UN MARCO NORMATIVO Y REGLAMENTARIO QUE POTENCIE AL MÁXIMO LA CONTRIBUCIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL A LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO

Un entorno propicio para la colaboración de la sociedad civil debe ser, como



Los niños quieren que se escuche su voz durante una consulta en Deir Alla (Valle del Jordán) (Foto: Naciones Unidas Jordania)

mínimo, coherente con los derechos humanos internacionales acordados, entre los que se incluyen los siguientes: libertad de asociación, libertad de reunión pacífica, libertad de expresión, derecho a funcionar sin injerencias estatales infundadas, derecho a comunicar y cooperar y derecho a solicitar y obtener financiación. Además, los Estados deben cumplir su obligación de proteger a sus ciudadanos. Los gobiernos deben fomentar la capacidad local en los ámbitos prioritarios y captar la capacidad de la sociedad civil para realizar una labor de investigación analítica, cualitativa y cuantitativa fiable.

Más concretamente, el diálogo recomienda que se establezcan y mejoren mecanismos de intercambio

de conocimientos, con el fin de evitar la duplicación, crear alianzas y reforzar la capacidad. Debe ampliarse el acceso a la tecnología, por ejemplo a Internet y a medios de comunicación e información independientes, entre otras cosas mediante la creación de redes sociales públicas. Asimismo, es necesario realizar inversiones para fomentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil, por ejemplo ofreciéndoles apoyo para que participen en reuniones gubernamentales, y flexibilizar los requisitos de visado para que la sociedad civil pueda asistir a conferencias internacionales (que normalmente tienen lugar en países desarrollados), con el fin de intercambiar conocimientos especializados y lecciones aprendidas.

### **ARMONIZAR DE FORMA PROACTIVA LAS PRIORIDADES DE LOS MÚLTIPLES INTERESADOS, INCLUIDAS LAS DEL GOBIERNO, LA SOCIEDAD CIVIL, LOS VOLUNTARIOS Y LOS AGENTES DEL SECTOR PRIVADO**

La convergencia debe gestionarse siempre de qué manera beneficie tanto a los ciudadanos como al Estado. Para armonizar las prioridades de los múltiples interesados, deben aunarse los esfuerzos y los recursos para lograr objetivos y resultados comunes. Pueden organizarse foros (virtuales o físicos) entre múltiples interesados para debatir las prioridades, garantizar la coordinación y hacer un seguimiento de las actividades. Debe impartirse formación y orientación sobre el modo de construir e



institucionalizar las asociaciones. Deben establecerse mecanismos de responsabilidad social empresarial que fomenten relaciones de colaboración con el sector privado basadas en la transparencia y en valores comunes.

Puesto que el intercambio de información resulta fundamental para garantizar una implementación adecuada de la agenda para el desarrollo después de 2015, todos los interesados deben organizar procesos de sensibilización pública. Asimismo, deben contextualizarse los datos de los programas y los documentos sobre políticas en materiales de investigación y publicación que puedan contribuir al desarrollo nacional. Para aprovechar el potencial del voluntariado también debe promoverse la concienciación pública sobre sus beneficios. El voluntariado puede concebirse como un medio transversal de implementación,



"Es necesario institucionalizar las asociaciones con el sector privado, el gobierno y la sociedad civil."

*Participante en el diálogo nacional de Lesotho*

que genera beneficios como el fomento de la capacidad, el empoderamiento y la integración social.

**ESTABLECER Y MANTENER MECANISMOS DE RENDICIÓN DE CUENTAS QUE REALICEN UN SEGUIMIENTO DE LAS ASOCIACIONES Y DEL PROGRESO DE LAS MEDIDAS DE IMPLEMENTACIÓN**

Para lograr una agenda eficaz, resulta esencial que todos los agentes del

desarrollo se pongan de acuerdo sobre la formulación de las políticas de desarrollo, su implementación, seguimiento y evaluación sostenibles. La formulación de la agenda para el desarrollo después de 2015 ofrece la oportunidad de realizar un seguimiento más sistemático y reglamentario de las estrategias y las medidas gubernamentales. Los mecanismos de rendición de cuentas actuales deben reforzarse, mientras que el empleo de medios de comunicación (prensa libre, redes sociales) puede contribuir de forma decisiva a una gobernanza más eficaz y



Participante en el diálogo sobre la sociedad civil (Indonesia) (Foto: Naciones Unidas Indonesia)



Mesa redonda de la Consulta a los Jóvenes de las Naciones Unidas (Camboya) (Foto: Naciones Unidas Camboya)

receptiva, proporcionando instrumentos de evaluación de las decisiones estratégicas adoptadas tanto en el sector público como en el privado.

Deben crearse e institucionalizarse grupos de trabajo o foros de múltiples interesados que se encarguen de evaluar periódicamente las medidas de imple-

mentación y los avances en este sentido. Deben contar con la participación del gobierno, el sector privado, la sociedad civil, las instituciones académicas y los medios de comunicación, y respetar el principio de transparencia. Para documentar el debate, estos mecanismos deben basarse en los conocimientos especializados de organismos colectivos, como los consejos municipales. Asimismo, la supervisión de los avances requiere la creación de portales de Internet y páginas web para el seguimiento de las iniciativas, incluso en tiempo real. Además, pueden establecerse mecanismos de transparencia mediante el desarrollo de iniciativas públicas, privadas y de la sociedad civil que realicen un examen claro, preciso y democrático de los desafíos y los contratiempos en relación con la agenda para el desarrollo después de 2015.

"Mi discapacidad me alejó del resto de los niños y me obligó a asistir a colegios especiales para personas con discapacidad. Mi infancia afectó a las etapas posteriores de mi vida y nunca me consideré parte integrante de esta sociedad. Me encantaría ver que, en un nuevo marco de desarrollo, todos los niños con discapacidad van a los mismos colegios que el resto de los niños. La agenda para el desarrollo después de 2015 debe traer a la mesa de debate la educación inclusiva."

*Murad Mammadov (varón, 24 años), instructor del Centro de Desarrollo y Ayuda, consulta nacional de Azerbaiyán*

V.



# COLABORACIÓN CON EL SECTOR PRIVADO

## MENSAJES CLAVE

- El papel de las empresas y de la industria en el desarrollo internacional no se limita a la movilización de recursos financieros. Se basa fundamentalmente en el impacto que tienen sus operaciones básicas en relación con las cuestiones contempladas en los Objetivos de Desarrollo Sostenible propuestos.
- Debe hacerse un seguimiento de los impactos sociales y ambientales de estas operaciones empresariales básicas e informar sobre ellos, independientemente de cuál sea el país en el que operen las empresas.
- El camino más directo hacia la innovación, el avance tecnológico y la capacidad productiva pasa por empresas, industrias y asociaciones financieras saneadas y comprometidas.
- El diálogo efectivo entre los sectores público y privado se basa en las capacidades locales y define los papeles y las responsabilidades de todos los agentes. En muchas situaciones nacionales ya se contempla un formato inclusivo para la participación de las empresas y la industria en la planificación nacional del desarrollo.



"Se requiere un mecanismo sostenible; las APP han dialogado durante los últimos diez años, pero aún no se dispone de estrategias de implementación."

*Representante de la Cámara Nacional de Comercio e Industria de Mongolia*

Los debates del diálogo se organizaron en función de los cinco temas siguientes:

### FORMULACIÓN DE POLÍTICAS GUBERNAMENTALES QUE IMPULSEN LA SOSTENIBILIDAD CORPORATIVA

Los participantes en el diálogo reconocieron el papel representativo de los gobiernos en la promoción de la agenda de desarrollo. Las instituciones públicas pueden ampliar la contribución de las empresas al desarrollo modelando la sostenibilidad empresarial, entre otras cosas mediante marcos normativos e incentivos, y fomentando el establecimiento de iniciativas público-privadas acordes con los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Un representante de la industria manufacturera del Caribe señaló que los gobiernos también deben prestar apoyo a las medidas dirigidas a crear una visión unificada sobre el desarrollo sostenible y proporcionar incentivos a las empresas privadas para apoyarlas en esta tarea.

El diálogo regional en América Latina y el Caribe subrayó explícitamente que

los criterios de igualdad de género, incluidas medidas como el aumento del porcentaje de mujeres que desempeñan puestos de liderazgo, la creación de empleo y trabajo decente y la eliminación de la diferencia salarial entre hombres y mujeres, deben ocupar un lugar central en estas políticas.

Los gobiernos nacionales tienen que facilitar los instrumentos jurídicos y económicos que permitan a las empresas privadas obtener beneficios económicos al mismo tiempo que cumplen los requisitos sociales y ambientales. Deben establecerse incentivos para apoyar a las empresas que adopten prácticas comerciales éticas (por ejemplo, elaboración y concesión de licitaciones públicas y créditos a la exportación en función de criterios de sostenibilidad). Varias consultas, entre ellas las regionales del Caribe, Europa y Asia central y la del Pacífico, respaldaron plenamente la idea de que las capacidades de producción sostenibles y la creación de valor añadido deben ocupar un lugar central en el desarrollo. También se promovieron las políticas transformadoras, como la desviación



Imagen de la consulta regional en América Latina sobre la colaboración con el sector privado, Cartagena (Colombia) (Foto: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID))

de la carga impositiva que soportan los trabajadores hacia la utilización de los recursos naturales y la eliminación de subvenciones perjudiciales.

En varios eventos, como en Austria, los Estados Unidos y Kenya, se sugirió que los organismos del sector público deberían promover las mejores prácticas de sostenibilidad publicando historias de éxito en los sitios web oficiales de los gobiernos. En otros eventos, se instó a los gobiernos a predicar con el ejemplo poniendo en marcha programas de contratación pública sostenibles y aumentando la transparencia, con miras a reducir al mínimo la corrupción.

### MEJORAR LAS ASOCIACIONES

La implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015 requerirá la creación de un entorno empresarial más sostenible por parte de industriales, empresarios y corporaciones. Ello incluye

la adopción de normas voluntarias que tengan en cuenta las necesidades y los contextos culturales.

Existe una amplia variedad de formas y tamaños de asociaciones que funcionan a diversos niveles, desde el nivel local al mundial. La consulta reforzó la concienciación sobre el valor añadido y el potencial de transformación de las APP y de las asociaciones multisectoriales y entre empresas. Cuando las asociaciones se basan en los recursos, las capacidades y la influencia de varios interesados para gestionar retos complejos, se convierten en mecanismos sólidos para acelerar el desarrollo. También pueden resultar vitales para fomentar la implicación. Por regla general, la desconfianza entre agentes públicos y privados, así como la falta de directrices políticas claras, obstaculizan la eficacia de estas asociaciones (diálogo en Indonesia).

Las APP pueden promover el desarrollo económico en algunos contextos, con la salvedad de que debe tenerse en cuenta

la categoría de las PYME (diálogos en Mongolia, Trinidad y Tobago y el evento regional en América Latina y el Caribe). Debido a la flexibilidad, la capacidad de innovación y la gran proporción de empleo que genera este tipo de empresas, las PYME constituyen una conexión estratégica y valiosa para llegar a los ciudadanos locales y para responder a las necesidades locales.

Tradicionalmente, el sector privado ha sido el factor impulsor del desarrollo científico y tecnológico y ha representado una fuerza dinámica y poderosa con respecto a la capacidad de innovación. Por consiguiente, las APP, así como la práctica empresarial en sí misma, se consideran fundamentales para el intercambio de conocimientos y la transferencia de tecnología, que resultan esenciales para la sostenibilidad y el desarrollo económico. El desarrollo de las APP requiere un análisis claro de la relación costo-beneficio que justifique cada una de las fases del proceso.



Participantes en la consulta regional en América Latina sobre la colaboración con el sector privado, Cartagena (Colombia) (Foto: B. Auricchio, PNUD)

En los eventos regionales de África, América Latina y el Caribe se debatieron los posibles beneficios de una mayor interacción entre el sector privado y el sistema de las Naciones Unidas a nivel nacional, regional y multilateral. Asimismo se sugirió la conveniencia de que las Naciones Unidas actúen como organismo coordinador y mediador que se encargue de que se observen “las reglas del juego”. Algunos participantes de la industria han manifestado su deseo de mejorar sus relaciones con los sindicatos y los representantes de los trabajadores (cuestión planteada en las consultas de Washington D.C.). Los participantes en las consultas nacionales de España, Kenya, Mongolia y Turquía y en los diálogos nacionales en todo el mundo han señalado que el elemento más importante para crear APP que funcionen es generar confianza mejorando la transparencia y la rendición de cuentas, y han hecho hincapié en la necesidad de mejorar la comunicación (diálogos en Washington D.C., América Latina y el Caribe, Europa, Turquía y Addis Abeba).

### **MOVILIZAR LA FINANCIACIÓN PRIVADA PARA PROMOVER LA SOSTENIBILIDAD**

Con el desarrollo del movimiento de sostenibilidad empresarial cada vez hay más inversores, empresas y fundaciones

que incorporan elementos de sostenibilidad en sus decisiones de inversión y que buscan aportar valor a las empresas y la sociedad. Un representante del Organismo de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos, reconoció en Washington D.C. que la naturaleza de la inversión extranjera directa también ha cambiado y afirmó que, en lugar de invertir en una dirección única, los inversores invierten cada vez más para crecer con los mercados y convertirse en partes interesadas.

El acceso a las nuevas formas de financiación, como la microfinanciación, la inversión responsable, el capital de riesgo, los mercados del carbono y otras formas innovadoras, pueden ser esenciales para que las empresas emergentes puedan mantener los ciclos de inversión y para aprovechar el dinamismo de las empresas del sector privado. La gobernanza económica y la resiliencia son elementos críticos a este respecto y se mencionaron en las consultas. También debe impulsarse la financiación privada de la sostenibilidad a través de una combinación inteligente de microempresas locales y creación de PYME, fomento de la inversión, financiación adaptada y regímenes de incentivos y transferencia de tecnología. La financiación debe ir acompañada de una agenda específica para cada sector y cada país y/o región, tal como señaló en la consulta regional de Europa y Asia cen-

tral un representante del Banco Europeo de Reconstrucción y el Desarrollo.

Pueden destinarse recursos financieros para el desarrollo sostenible a través de mecanismos de mitigación de los riesgos que faciliten las inversiones en sostenibilidad, por ejemplo, garantías de préstamo para proyectos de infraestructura que protejan el medio ambiente, creen empleos dignos y beneficien a personas pobres y marginadas, pero que requieran grandes cantidades de capital inicial y tengan una perspectiva de ingresos muy lejana. Además, en países con una gran proporción de pequeñas empresas, como los pequeños Estados insulares en desarrollo, se consideran esenciales las estrategias de promoción de la exportación centradas en el desarrollo de la cadena de valor, con una delimitación clara de responsabilidades para cada agente y con vínculos claros establecidos.

### **LOCALIZAR LA AGENDA PARA EL DESARROLLO DESPUÉS DE 2015 PARA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE LAS PYME**

Las PYME desempeñan un papel muy importante en las economías nacionales, puesto que representan aproximadamente el 90% de las empresas y más del 50% de los empleos de todo el mundo. Las consultas indican que la participación de las PYME en las cadenas de valor mundiales puede ser una forma extremadamente útil de canalizar los criterios de sostenibilidad hacia el tejido empresarial de los países en desarrollo. Esta idea se destacó especialmente en los diálogos regionales de América Latina y el Caribe, Europa y Asia Central y el Pacífico. Una comunicación clara de los objetivos de la agenda para el desarrollo después de 2015 por parte de las Naciones Unidas y de otros agentes multinacionales involucrados ayudará a las PYME a definir su papel en la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015 a nivel local. El apoyo de las grandes corporaciones que participan en sus cadenas de suministro les ayudará a superar su vulnerabilidad frente a



"Las nuevas modalidades de rendición de cuentas y de transparencia de las empresas deben tener en cuenta el tamaño, las necesidades y las posibilidades de la empresa de que se trate."

*Representante gubernamental de Colombia*

la reducción de la productividad y a aprovechar su flexibilidad y su red comunitaria. Este apoyo puede conllevar una transferencia de tecnología, el intercambio de mejores prácticas y conocimientos y la participación en asociaciones que fomenten la adopción de criterios de sostenibilidad y contribuyan a que las empresas operen conforme a las normas comerciales internacionales.

En la mayoría de los diálogos se llamó la atención sobre los retos específicos de las PYME, como por ejemplo, su necesidad de fomento de la capacidad. Uno de los participantes de la comunidad empresarial de Ulaanbaatar (Mongolia) afirmó que, en las PYME, el fomento de la capacidad no debe ser una actividad esporádica, sino que debe constituir un tema de formación especializada. En la mayoría de los países en desarrollo en los que se llevaron a cabo los diálogos, las capacidades del sector de las PYME son relativamente escasas. Por lo tanto, son fundamentales los programas estratégicos de formación orientada a la adquisición de competencias (desde capacidades técnicas y de gestión hasta el acceso a los mercados), la inteligencia de mercado y el empleo de tecnologías apropiadas, y centrada en estos objetivos. El refuerzo de las redes locales, regionales y mundiales también puede impulsar nuevas formas de crecimiento, competitividad, innovación y creación de empleo. Ha surgido un mensaje enérgico (por ejemplo, de los diálogos nacionales de España y del diálogo regional en el Pacífico), y es que no debe sobrecargarse a las PYME con marcos y normas de sostenibilidad complejos, debido a que su capacidad para asumir los costes

conexos de administración y transacción es más reducida.

### GENERAR CONFIANZA MEDIANTE UNA MEJORA DE LA TRANSPARENCIA Y DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS

Los representantes de empresas privadas suelen hacer hincapié en que, en lo relativo a la sostenibilidad, debe juzgarse con el mismo rigor a los organismos del sector privado y de la sociedad civil que a las empresas privadas. Una mayor transparencia y una mejor difusión de ejemplos satisfactorios de cooperación público-privada a través de canales públicos de comunicación podrían ayudar en este sentido. Para fomentar una atmósfera que propicie la transparencia,

también se sugirió que los organismos públicos deberían divulgar información detallada en sus sitios web (diálogo en Kenya) sobre sus procesos de adopción de decisiones.

Los participantes destacaron claramente la importancia de optimizar los procedimientos de medición y afirmaron que los instrumentos de presentación de informes deben ser asequibles y comprensibles para que las PYME aumenten su impacto y su rendición de cuentas. En esta misma línea, los participantes en la mayoría de los diálogos abogaron por una mejora de la transparencia y la responsabilidad empresarial en los resultados no financieros mediante la implementación de indicadores, como la contribución a la erradicación de la pobreza, el respaldo de un trabajo decente, el respeto de la igualdad de género y el fomento de la sostenibilidad medioambiental, tomando como punto de referencia las mejores prácticas y éticas empresariales internacionales. Por último, también se considera que una mayor transparencia es el instrumento preferido para luchar contra la corrupción tanto en el sector público como en el privado, tal y como sugirieron los diálogos de África y de América Latina y el Caribe.



Mesa redonda de la consulta regional para Europa y Asia Central sobre la colaboración con el sector privado, Bratislava (Eslovaquia) (Foto: Patrick Domingo)

# VI.



## CULTURA Y DESARROLLO

### MENSAJES CLAVE

- La cultura puede contribuir de forma importante a reducir la pobreza, dado que se trata de un sector económico resiliente que ofrece oportunidades de medios de vida.
- Las estrategias educativas deben tener como finalidad promover la alfabetización cultural y dotar a los jóvenes de las competencias necesarias para vivir en una sociedad multicultural y diversa, tanto en términos económicos como sociales.
- La participación en el sector cultural y la adopción de los valores culturales ofrecen oportunidades importantes para el progreso de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer.
- La renovación de zonas urbanas y espacios públicos centrada en la cultura ayuda a conservar el tejido social, atraer la inversión y mejorar los beneficios económicos.
- Los programas de desarrollo que tienen en cuenta la relación entre la diversidad cultural y la biodiversidad, incluidos los conocimientos tradicionales, garantizan una mayor sostenibilidad ambiental.
- La cultura puede tender puentes y propiciar procesos de reconciliación más eficaces con la implicación plena de las comunidades.



"Comprender y tener en cuenta los aspectos culturales de una sociedad es fundamental para adaptar los enfoques de desarrollo a los contextos locales y para lograr resultados satisfactorios."

*El Excelentísimo Señor Mohamed Khaled Khiari, Presidente interino de la Asamblea General de las Naciones Unidas en el Debate Temático Especial de la Asamblea General de la ONU sobre Cultura y Desarrollo Sostenible en la agenda para el desarrollo después de 2015*

La cultura es un componente esencial del desarrollo sostenible y un elemento clave de los enfoques basados en los derechos humanos. Constituye una fuente de identidad, innovación y creatividad para las personas y la comunidad, y es un factor importante para la promoción de la inclusión social y la erradicación de la pobreza, pues facilita el crecimiento económico y la implicación en los procesos de desarrollo.

Hasta el momento, las consultas han demostrado que existe un sólido consenso sobre la importancia de vincular la cultura con las prioridades de la agenda para el desarrollo después de 2015. El Grupo de Trabajo Abierto sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible se refirió al papel que desempeña la cultura en la introducción general de su documento final y dentro de las metas de cinco objetivos de desarrollo propuestos relacionados con la seguridad alimentaria, la educación, el crecimiento económico inclusivo y sostenible, las ciudades sostenibles y los modelos de consumo y producción sostenibles.

**LA CULTURA PUEDE CONTRIBUIR DE FORMA IMPORTANTE A REDUCIR LA POBREZA, DADO QUE SE TRATA DE UN SECTOR ECONÓMICO RESISTENTE QUE OFRECE OPORTUNIDADES DE MEDIOS DE VIDA**

La industria cultural y la creativa, el turismo cultural sostenible y la salvaguardia del patrimonio cultural son factores poderosos y capaces de dar un impulso a la reducción de la pobreza, el crecimiento económico sostenible y el empleo, tal y como han confirmado los ejemplos de la Argentina, Colombia, Cuba, la India, Indonesia, México, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, Samoa, Sudán del Sur y el Uruguay.

Las consultas de Malí y Serbia han destacado algunas cuestiones. El sector cultural de Malí es fundamental para el crecimiento económico, así como para gestionar los aspectos sociales de la pobreza. Las inversiones directas resultan cruciales para aprovechar este potencial. Serbia ha analizado la cultura como un instrumento estratégico para la gene-



ración de ingresos. El turismo ecológico y la infraestructura cultural son algunas de las formas principales de reducir la pobreza a través de la cultura, al tiempo que contribuyen a mejorar la conciencia ambiental.

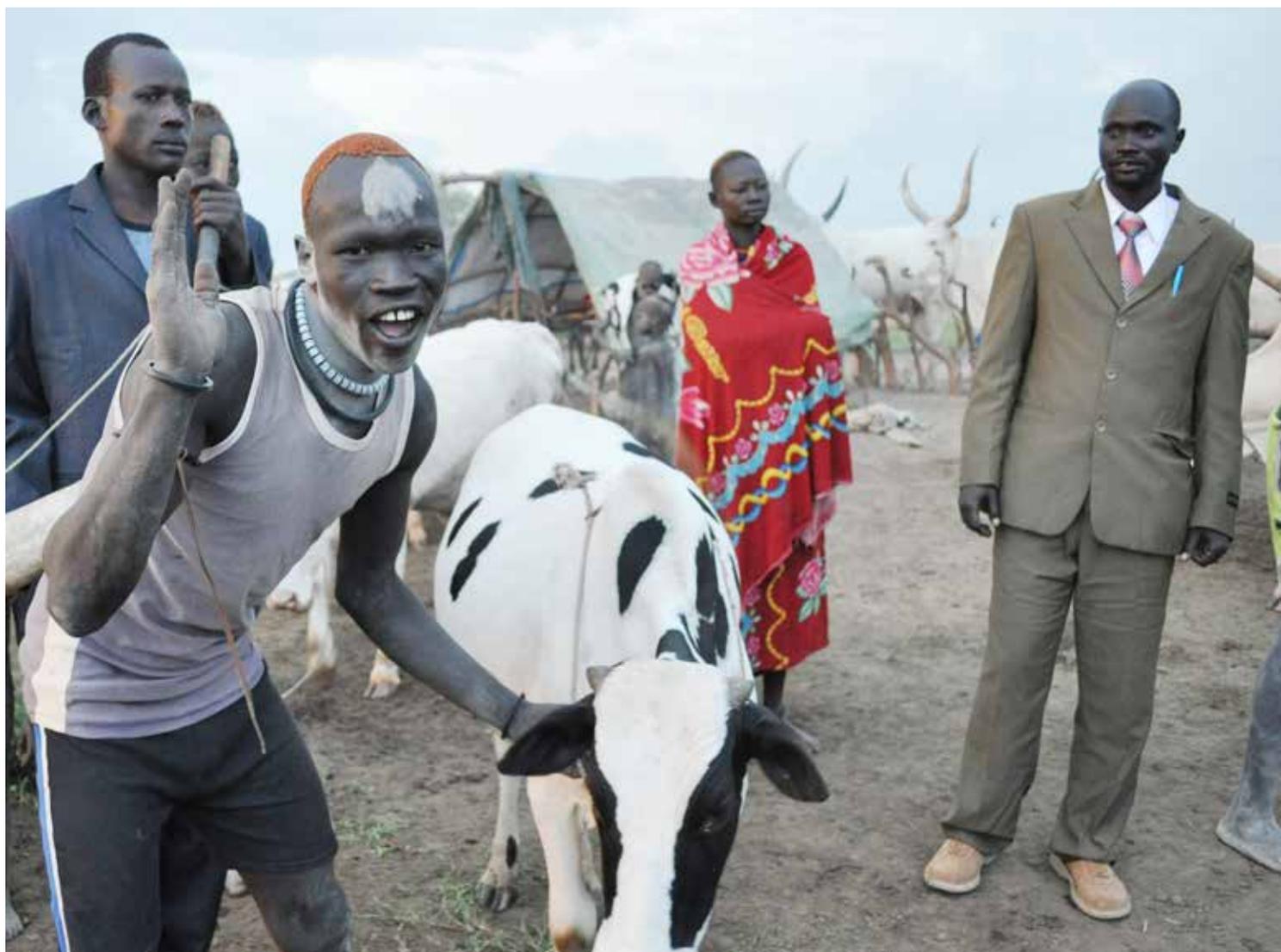
**LAS ESTRATEGIAS EDUCATIVAS DEBEN TENER COMO FINALIDAD PROMOVER LA EDUCACIÓN CULTURAL Y DOTAR A LOS JÓVENES DE LAS COMPETENCIAS NECESARIAS PARA VIVIR EN UNA SOCIEDAD MULTICULTURAL Y DIVERSA, TANTO EN TÉRMINOS ECONÓMICOS COMO SOCIALES**

La integración de elementos culturales en los programas educativos fomenta los vínculos con las raíces personales y proporciona contenidos pertinentes a nivel local, lo que se traduce en una mayor pertinencia de las competencias y en un mejor aprendizaje, tal y como se ha señalado en los estudios de caso de Albania, la Argentina, los Estados Unidos, la India, Jordania, Namibia, Palau, la República Unida de Tanzania y el Uruguay.

Por ejemplo, en Bosnia y Herzegovina, la educación intercultural e inclusiva es una de las principales prioridades del sistema educativo, que actualmente se articula en colegios independientes monoétnicos con múltiples planes de estudios.

**LA PARTICIPACIÓN EN EL SECTOR CULTURAL Y LA ADOPCIÓN DE LOS VALORES CULTURALES OFRECEN OPORTUNIDADES IMPORTANTES PARA EL PROGRESO DE LA IGUALDAD ENTRE LOS GÉNEROS Y EL EMPODERAMIENTO DE LA MUJER**

Los ejemplos de Armenia, la India, Indonesia, México, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, Samoa y las Islas Salomón indican que la participación en actividades del sector cultural ha permitido a los sectores más vulnerables de la población, incluidas las mujeres y las niñas, dar prioridad a la escolarización, protegerse de la presión del matrimonio precoz, retrasar el embarazo



Campamento de ganado en Dinka (Sudán del Sur) Imagen extraída de la solicitud de ponencias para el diálogo sobre cultura y desarrollo (Foto: Robin Denselow)



y reforzar la autonomía y la generación de ingresos independientes. Además, los enfoques que tienen en cuenta las diferencias culturales son métodos eficaces y necesarios para fomentar una mayor inclusión social y una prestación de servicios sanitarios de mayor calidad, incluido el acceso a la salud sexual y reproductiva. Las iniciativas culturales que implican una participación equitativa de hombres y niños para lograr el empoderamiento de la mujer son especialmente eficaces.

Por ejemplo, la visión de la cultura en el Ecuador incorpora la dinámica social y la transmisión de conocimientos y tradiciones culturales. Las consultas destacan los vínculos entre la cultura y la reducción de la pobreza, la educación y el género. Examinan formas de garantizar el acceso de la mujer a bienes y servicios culturales, hacen hincapié en su contribución económica a la industria creativa y cultural y en los efectos de multiplicación derivados del incremento de la participación de la mujer en la transmisión de prácticas que fomentan la educación y la protección del medio ambiente.

**LA RENOVACIÓN DE ZONAS URBANAS Y ESPACIOS PÚBLICOS CENTRADA EN LA CULTURA AYUDA**



Representación de "Fases de Cambio" (Islas Salomón) Imagen extraída de la solicitud de ponencias para el diálogo sobre cultura y desarrollo (Foto: Faanati Mamea)

"No hay motivos para excluir a la comunidad local y a las culturas indígenas de las iniciativas de conservación del Pacífico. Su participación realza los programas de conservación, mejora la capacidad comunitaria y reduce las actividades ambientales perjudiciales."

*Trisha Kehaulani Watson-Sproat y Jamaica Osorio sobre tradiciones culturales para recuperar pesquerías costeras degradadas del Pacífico*

**A CONSERVAR EL TEJIDO SOCIAL, ATRAER LA INVERSIÓN Y MEJORAR LOS BENEFICIOS ECONÓMICOS**

La Argentina, Brasil, España, los Estados Unidos, Libia, Pakistán y Qatar han presentado ejemplos de entornos culturales e históricos que son esenciales para lograr ciudades sostenibles e inclusivas. Los enfoques que tienen en cuenta las diferencias culturales en los entornos urbanos promueven la cohesión social, el orgullo cultural y la implicación en la cultura mediante la participación en la comunidad local y en los espacios urbanos.

Por ejemplo, la cultura de Marruecos está vinculada a los principales problemas

que genera una expansión económica rápida: desigualdades en aumento y pobreza relativa, falta de acceso a un trabajo decente, degradación ambiental y urbanización rápida. Las ciudades se enfrentan cada vez más a los retos de la diversidad y la desigualdad y pueden beneficiarse en gran medida de la cultura para mejorar la inclusión y fomentar una mayor cohesión social. La protección de distritos históricos y el empleo de instalaciones culturales como espacios cívicos para el diálogo pueden ayudar a reducir la violencia y fomentar la cohesión.

**LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO QUE TIENEN EN CUENTA LA RELACIÓN ENTRE LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LA BIODIVERSIDAD, INCLUIDOS LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES, GARANTIZAN UNA MAYOR SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL**

Tal y como señalan Albania, Colombia, los Estados Unidos, Nepal y Pakistán, la inclusión de las tradiciones culturales de las comunidades locales en la programación promueve resultados óptimos para la protección ambiental. Estas iniciativas promueven la implicación y las capacidades comunitarias, la mejora de los procesos de seguimiento e implementación y la reducción de las actividades ambientales perjudiciales, la oposición política y el conflicto social, con beneficios exponenciales para las inversiones.

Por ejemplo, Bosnia y Herzegovina reconoce que la cultura impulsa el desarrollo y la prosperidad. El medio ambiente es una fuente de medios de



Asamblea de mujeres y formación en Swat (Pakistán) en 2010. ) *Imagen extraída de la solicitud de ponencias para el diálogo sobre cultura y desarrollo* (Foto: Heritage Foundation Pakistán)

vida para los más pobres del país y afecta a su vulnerabilidad. Las inundaciones ocurridas recientemente han demostrado que la pérdida de conocimientos y competencias tradicionales puede reducir considerablemente la resiliencia. Las consultas en Bosnia y Herzegovina realizadas hasta el momento reconocen que la cultura es un catalizador del cambio social integral (en otras cosas a través de la educación, los medios de comunicación y la participación de los jóvenes) y puede propiciar transformaciones positivas y sostenibles en los ámbitos del desarrollo económico, la protección ambiental y la preparación para el cambio climático.

**LA CULTURA PUEDE TENDER PUENTES Y PROPICIAR PROCESOS DE RECONCILIACIÓN MÁS EFICACES CON LA PARTICIPACIÓN PLENA DE LAS COMUNIDADES**

“El Proyecto de Música y Danza de la comunidad masai reivindica la integración de expresiones culturales como instrumento para estimular el diálogo y la gobernanza participativa.”

*Consejo de Mujeres Pastoras de la República Unida de Tanzania*

Los ejemplos de Brasil, Dinamarca, Francia, Libia, México, Myanmar, Sri Lanka y Sudán del Sur y demuestran que los derechos culturales, el patrimonio, la identidad cultural y la vida cultural son realidades fundacionales que otorgan legitimidad a la gobernanza local colectiva y participativa. Concretamente, Malí está organizando talleres temáticos sobre reconciliación, reducción de la

pobreza y medio ambiente. Durante el conflicto ocurrido recientemente se atacó deliberadamente al patrimonio y las expresiones culturales, y se considera que la rehabilitación cultural y el diálogo son fundamentales para la estabilización y el desarrollo de cara al futuro, incluida la capacidad para fomentar la tolerancia y superar los traumas.

# PROCESO DE DIÁLOGO

Los diálogos sobre la implementación de la agenda para el desarrollo después de 2015 se iniciaron en respuesta a la enérgica petición que realizaron los participantes en el diálogo mundial de 2012-2013 de las Naciones Unidas de participación tanto en la elaboración de la agenda para el desarrollo después de 2015 como en su implementación. Se eligieron estos seis temas (localización de la agenda, capacidades e instituciones, seguimiento participativo y rendición de cuentas, compromiso con la sociedad civil y el sector privado y cultura y desarrollo) debido a que surgieron en numerosas ocasiones durante estas consultas y con la finalidad de equilibrar los debates intergubernamentales en curso sobre financiación, comercio y tecnología.

El liderazgo conceptual de los diferentes temas corrió a cargo de los diversos organismos del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los organismos que codirigen cada tema elaboraron las

notas conceptuales y la orientación para los países participantes y organizaron diálogos mundiales, eventos regionales de consulta, revisiones de la bibliografía, debates virtuales y otras formas de divulgación a través de sus redes. Además, cada país participante organizó su propia consulta, que consistió en reuniones en persona, documentos técnicos, encuestas y otras actividades.

Los diálogos dieron comienzo en abril de 2014 y continuarán hasta abril de 2015. Por tanto, no todas las actividades han finalizado, y cada tema tendrá su propio informe final. Los resultados de estas actividades, además de las notas conceptuales y los informes nacionales, se encuentran disponibles en el sitio web de El Mundo que Queremos .

En casi todos los casos, los Presidentes Regionales del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo y los Coordinadores Residentes de las Naciones Unidas seleccionaron los países y los invitaron

a participar. Algunos países y grupos de interesados nacionales adicionales se suscribieron de forma voluntaria. Los países que han participado en esta iniciativa hasta el momento son:

Albania, Alemania, Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Aruba, Azerbaiyán, Bangladesh, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Colombia, Costa Rica, Djibouti, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Filipinas, Ghana, Guatemala, Indonesia, Italia, Jamaica, Jordania, Kenya, Kirguistán, Kosovo, Lesotho, Malasia, Malawi, Malí, Marruecos, México, Mongolia, Montenegro, Pakistán, Perú, Portugal, República de Corea, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Santa Lucía, Serbia, Tailandia, Tayikistán, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Uganda, Vanuatu, Viet Nam, Yemen y Zambia.

5) [worldwewant2015.org/sitemap](http://worldwewant2015.org/sitemap)

## RECONOCIMIENTOS

El presente informe ha sido elaborado por el Equipo de Tareas sobre el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio del Grupo del GNUD, copresidido por Magdy Martínez-Soliman (PNUD) y John Hendra (ONU Mujeres). Su elaboración no habría sido posible sin las contribuciones y el compromiso de colegas de organismos de todo el sistema de las Naciones Unidas, entre ellos los equipos de las Naciones Unidas en el país cuyos diálogos han contribuido al informe. Los siguientes colegas en particular han desempeñado un papel importante en la conducción de los diferentes diálogos y en la preparación de partes del informe:

Nicholas Alipui, Susan Alzner, Edgardo Bilsky, Tricia Callender, Giovanni Camilleri, Juan Chebly, Jennifer Colville, Ludivine Cornille, Simona Costanzo, Dorine Dubois, Ame Esangbedo, Noemi Espinoza, Melissa Garcia, Darren Gleeson, Lurdes Gomez, Kallayaphorn (Jasmine) Jaruphand, Hamish Jenkins, Matthew Hodes, Azza Karam, Anna King, Kazuki Kitaoka, Olav Kjørven, Zohra Khan, Begona Lasagabaster, Jordi Llopart, Diana A. Lopez Caramazana, Pelle Lutken, Roshni Menon, Kodjo Mensah-Abrampa, Lia Nicholson, Sering Falu Njie, Shannon O'Shea, Diego Palacios, Aurelio Parisotto, Lynne Patchett, Beth Peoch, Irene Christina Pirca Garcia, Eugenia Piza-López, Adam Read-Brown, Elke Selter, Giuseppe de Simone, Lucy Slack, Timothy Wall, Marie Wibe y Corinne Woods.

Los autores principales del informe son Paul Ladd y Hannie Meesters, que contaron con el apoyo de Gina Lucarelli y Nicole Igloi. Antje Watermann dirigió la producción del informe, con la asistencia de Celine Varin, Tijana Knezevic y Veronique Lozano. El informe fue editado por Jon Stacey (The Write Effect) y diseñado por Lene Søjberg (Phoenix Design Aid A/S).

Deseamos agradecer especialmente el apoyo y las contribuciones de Muni Ahlawat, Diego Antoni, Jose Dallo, Nicole Igloi, Eunice Kamwendo, Youn Ho Kang, Serge Kapto, Hansol Lim, Veronique Lozano, Gina Lucarelli, Leire Pajin y Celine Varin.



GRUPO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO



**THE  
WORLD  
WE WANT**

[worldwewant2015.org](http://worldwewant2015.org)